

Referat privind necesitatea scoaterii la concurs a postului didactic de *asistent universitar* poziția 68 din cadrul Departamentului de Limbi și literaturi moderne

1. Necesitatea ocupării postului în contextul realizării obiectivelor din planul de dezvoltare al facultății

Considerăm necesară scoaterea la concurs a postului menționat, întrucât ocuparea lui ar permite folosirea expertizei titularului la realizarea obiectivelor educaționale și de cercetare științifică specifice Facultății de Litere, Istorie și Teologie, contribuind la vizibilitatea departamentului și a facultății, pe de o parte, și la echilibrarea raportului de cadre didactice cu grad de asistent/lector și conferențiar/profesor în vederea atingerii standardelor impuse de ARACIS. De asemenea, ocuparea postului permite reducerea orelor vacante de cursuri practice, seminare și laboratoare în limba spaniolă existente la specializările Limbi și literaturi și Limbi moderne aplicate, precum și la disciplina Limba spaniolă străină pentru profil nefilologic, oferite de Departamentul de Limbi și literaturi moderne.

Disciplinele cuprinse în postul scos la concurs se adresează sub forma de cursuri practice/laboratoare și seminare studenților din anii I și II – secțiunile Limbi moderne aplicate, respectiv Limbi și literaturi, care au în combinație limba spaniolă C –, fiind discipline esențiale în parcursul universitar, precum și disciplina Limba străină spaniolă pentru studenții unor profiluri de studiu nefilologice din cadrul Universității de Vest, participând la asigurarea formării inițiale și continue a studenților.

2. Valoarea științifică ce se pretinde candidaților

Condițiile de prezentare la concurs pentru postul care face obiectul prezentului memoriu sunt prevăzute în Legea Învățământului Superior nr. 199/2023, în HG 457/4.05.2011, OMECTS 4478/23.06.2011 și *Metodologia privind organizarea concursurilor de ocupare a posturilor didactice și de cercetare vacante din cadrul departamentelor academice ale UVT, a examenelor de promovare în cariera didactică din UVT și a examenelor de promovare în grade profesionale de cercetare-dezvoltare superioare a personalului de cercetare din cadrul departamentelor academice ale UVT, intrată în vigoare prin Hotărârea Senatului UVT nr. 3 din 11.03.2024 (Modificarea 1 prin Hotărârea Senatului UVT nr. 19 din data de 26.09.2024; Modificarea 2 prin Hotărârea Senatului UVT nr. 27 din data de 20.02.2025).*

Standardele minimale și *Metodologia privind organizarea concursurilor de ocupare a posturilor didactice și de cercetare vacante din cadrul departamentelor academice ale UVT și a examenelor de promovare în cariera didactică din UVT* sunt detaliate pe <https://cariere.uvt.ro>

3. Perspectivele postului

Având în vedere rolul important al acestor discipline în economia specializărilor (Limbi moderne aplicate, Limbi și literaturi, respectiv alte facultăți) și pentru formarea continuă a

studentului, viitor profesor de limba spaniolă sau traducător, precum și interesul susținut al studenților pentru disciplinele aferente postului scos la concurs, considerăm că scoaterea la concurs a postului care face obiectul prezentului referat este oportună. Disciplinele cuprinse în structura postului propus pentru concurs (seminarele de Limba contemporană spaniolă C cu aplicare la traducere 1, 2, 3 și 4, respectiv Limba spaniolă contemporană 1, 2, 3 și 4, Competențe de traducere spaniolă C 1 și 2, Curs practic de limba spaniolă: deprinderi integrate 1) sunt discipline fundamentale în pregătirea de specialitate a studenților, care asigură transmiterea de cunoștințe, formarea și ameliorarea competențelor fundamentale, necesare finalizării cu succes a studiilor de licență, dar foarte importante și pentru continuarea studiilor la masterat și doctorat. Competențele și deprinderile formate (Competențe lingvistice care asigură utilizarea corectă a limbii spaniole, Comunicarea eficientă, scrisă și orală în limba spaniolă, Relaționarea în echipă, comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice) sunt fundamentale în mediul academic hispanofon și le asigură absolvenților șanse de dezvoltare profesională și de angajare atât în învățământ, cât și în domeniul traducerilor sau în medii culturale și socio-vocaționale diverse. Aceste motive asigură perspectivele postului pe termen mediu și lung, întrucât disciplinele din acest post vor face parte întotdeauna din planurile de învățământ ale specializărilor, Limbi Modeme Aplicate, respectiv Limbi și Literaturi (combinațiile cu limba spaniolă C, respectiv A’).

4. Numărul posturilor existente deja în aceeași specialitate

În statul de funcții al Departamentului de Limbi și Literaturi Modeme, în cadrul colectivului de Limbi Romanice, Catedra de spaniolă, mai există un post de asistent didactic (poziția 65), însă disciplinele cuprinse în postul de asistent propus pentru concurs nu se regăsesc în acest post de asistent și în niciun alt post din Statul de funcții al Departamentului de Limbi și Literaturi Moderne. Disciplinele din postul propus pentru concurs sunt esențiale pentru studenții FLIFT de la secțiile Limbi moderne aplicate și Limbi și literaturi care studiază limba spaniolă (având deja noțiuni de limba spaniolă sau începând studiul aprofundat al acestei limbi odată cu admiterea în anul I de facultate). Aceste discipline le permit studenților să-și formeze și să-și dezvolte competențe de comunicare scrisă și orală în limba spaniolă, de gândire critică și analiză. Departamentul de Limbi și Literaturi Modeme, colectivul de Limbi Romanice, Catedra de spaniolă are/au nevoie de specialiști cu potențial în sfera predării acestor discipline într-o manieră dinamică, în strânsă legătură cu cerințele pieței de muncă. Date fiind formațiile de lucru existente și necesarul de cadre didactice care să predea cursuri în aceste specializări, considerăm oportună și necesară scoaterea la concurs a acestui post.

5. Analiza statistică pe ultimii 3 ani privind evoluția numărului de candidați și de studenți înmatriculați la programele de studii unde se desfășoară activitățile din cadrul posturilor scoase la concurs

Limba și literatura spaniolă A’

Anul universitar	I LL	II LL	III LL	Total
2023-2024	21	11	21	53

2024-2025	20	16	9	45
2025-2026	15	16	13	44

Limbi moderne aplicate spaniolă C

Anul universitar	I LMA	II LMA	III LMA	Total
2023-2024	38	29	37	104
2024-2025	35	36	25	96
2025-2026	27	33	34	94

6. Strategia de dezvoltare a resurselor umane, inclusiv situația pensionabililor în următorii 5 ani

Într-un context legislativ și economic care condiționează foarte strict evoluția mediului academic în privința resurselor umane, strategia de resurse umane a departamentului urmărește:

- Agajarea și promovarea pe posturi cu respectarea criteriilor la nivel național și a celor specifice facultății și fără a neglija sustenabilitatea specializării la care se propune promovarea;
- Sprijinirea tinerilor în vederea afirmării lor în cercetarea de excelență și ca personal didactic în învățământul superior;
- Sprijinirea pentru accesul la grade universitare superioare a cadrelor didactice cu merite academice evidente și care au dovedit implicare în toate sectoarele vieții academice;
- Atragerea de colaboratori de prestigiu, care se aducă departamentului atât beneficii în plan academic, cât și în plan financiar;
- Eficientizarea relației cu colaboratorii care susțin activități în regim de plata cu ora și monitorizarea modului în care aceștia își îndeplinesc sarcinile.

Astfel, propunerile de scoatere la concurs a unor posturi didactice reprezintă un demers absolut necesar, și ca urmare a pensionării unor cadre didactice și a necesității de conformare la standardele ARACIS, privind raportul dintre anumite categorii de cadre didactice, impus pentru acreditarea sau prelungirea autorizației de funcționare a programelor de studiu pe care le gestionăm. Conform legislației în vigoare, de la Colectivul de Limbi romanice (Franceză și Spaniolă), respectiv din Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne, între 2022-2026 s-au pensionat următoarele cadre didactice:

1. Lect. univ. dr. Adina Tihu (Franceză), în 2022;
2. Conf. univ. dr. Mariana Pitar (Franceză), în 2022;
3. Asist. univ. dr. Andreea Gheorghiu (Franceză), în 2022;
4. Conf. univ. dr. Luminița Vleja (Romanice - Spaniola), în 2022;
5. Conf.univ. dr. Luminița Franțiu (Engleza), în 2022;
6. Prof. univ. dr. habil. Codruța Goșa (2025)

Conform legislației în vigoare, de la Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne, în perioada 2026-2030, vor ieși la pensie următoarele cadre didactice:

1. Conf. univ. dr. Sorin Ciutacu, în 2028
2. Lect. univ. dr. Kinga Ildiko Gáll, în 2030
3. Lect. univ. dr. Eugenia Mira Tănase, în 2030

Consideram, prin urmare, absolut necesară scoaterea la concurs a postului de asistent universitar, poziția 68, pentru a consolida situația resurselor umane în Colectivul de Limbi Romanice-Spaniolă și în Departamentul de Limbi și Literaturi Modeme.

7. Strategia cercetării științifice a departamentului și modul în care ocupantul postului ar trebui să se integreze acestei strategii

În următorii 5 ani, colectivul de Limbi Romanice – Spaniolă din cadrul Departamentului de Limbi și Literaturi Moderne are în vedere realizarea următoarelor proiecte:

1. Continuarea activității de cercetare și participarea la proiectele inițiate. Este vorba de:
 - a. Proiectul UNITA Mujer y sociedad (Literatura, Lengua y Arte) (coordonat de Universitatea din Torino);
 - b. Proiectul "Escritores latinoamericanos en los países socialistas europeos durante la Guerra Fría (PID2020-113994GB-I00 /AEI/ 10.13039/501100011033).
2. Continuarea colaborării cu departamentele de limbă și literatură hispanică din Europa Centrală, prin rețeaua „Red de Hispanistas de Europa Central” susținută de programul CEEPUS, care include la ora actuală 23 de departamente din 11 țări din Europa Centrală și de Sud-Est. Rețeaua profesională menționată a fost creată în 2009, a fost integrată în CEEPUS în 2010 (pornind atunci de la 9 departamente din 3 țări) și implică acordarea de burse de predare pentru profesori și de studiu pentru studenți, alături de numeroase proiecte de cercetare colectivă.
3. Editarea de volume și publicarea de cărți, articole și studii în reviste și volume din țară și străinătate.
4. Participarea, în continuare, la colocvii și conferințe internaționale.
5. Continuarea eforturilor de indexare a revistei *Colindancias – Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central* (indexată acum în CEEOL, MLA, Erih Plus, Dialnet etc.) în baze de date internaționale de prestigiu.
6. Cadrele didactice din Colectivul de Limbi Romanice – Spaniolă, respectiv din Departament vor fi angajate în cercetarea individuală și în participări la manifestări științifice internaționale. Fiecare cadru didactic va publica anual cel puțin o lucrare științifică într-o revistă de specialitate de impact, cu recunoaștere internațională (Thomson Reuters, Clarivate, Scopus, ERIH+, etc.).

Se urmărește ca ocupantul postului de asistent universitar să contribuie la aceste obiective prin articole publicate în reviste indexate în cel puțin 3 baze de date internaționale, prin articole publicate în reviste indexate în bazele de date Thomson Reuters, Clarivate, Scopus, ERIH+, cu vizibilitate crescută pe plan internațional, precum și prin participarea la coordonarea de volume publicate la edituri de prestigiu din domeniile specializării sale. De

asemenea, va participa la realizarea proiectelor de cercetare propuse de membrii Departamentului de Limbi și literaturi moderne și va iniția noi proiecte.

8. Strategia de internaționalizare a departamentului și a programelor de studii gestionate de departament și modul în care ocupantul postului ar trebui să se integreze acestei strategii

Pe termen scurt și mediu, strategia de internaționalizare a Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, la care aderă și Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne, se axează pe următoarele priorități:

- a) creșterea vizibilității internaționale a cadrelor didactice și a cercetătorilor prin publicarea de cărți și articole științifice cu impact, participarea la conferințe internaționale, aderarea la societăți și asociații profesionale internaționale, creșterea numărului de stagii visiting professor la universități prestigioase din afara țării, coordonarea de doctorate în co-tutelă internațională, etc;
- b) îmbunătățirea poziției specializărilor noastre în rankingurile internaționale;
- c) încurajarea mobilității internaționale a studenților LIFT și atragerea de studenți internaționali in-coming, în cadrul proiectelor Erasmus+ și SEE, la studii de lungă durată și la Programul pregătitor de limba română pentru cetățeni străini;
- d) sprijinirea implicării studenților LIFT în stagii de practică internațională, cu sprijinul Departamentului de Relații Internaționalizare al UVT;
- e) sprijinirea participării masteranzilor și doctoranzilor la evenimente academice în străinătate și cooptarea lor în echipe de cercetare internaționale, coordonate de cadre didactice;
- f) analiza posibilității de a crea programe de studiu tip “joint programme” la nivel masterat, cu parteneri din străinătate și de a recalibra programele existente pentru a deveni programe europene;
- g) creșterea numărului de specialiști internaționali invitați la evenimentele academice și în sfera mai largă a educației organizate de facultate;
- h) menținerea, în continuare a pozițiilor de profesori străini care predau în cadrul facultății și a colaborării cu profesorii Fulbright și dinamizarea activității lor în facultate și în comunitatea extinsă;
- i) realizarea de acțiuni comune, în străinătate, cu profesorii de limba română care activează în cadrul lectoratelor din afara țării.

Ocupantul postului scos la concurs va contribui la îndeplinirea obiectivelor menționate, în special la creșterea vizibilității internaționale a facultății prin participarea la conferințe internaționale și publicarea unor articole științifice cu impact care vor contribui la îmbunătățirea poziției specializărilor noastre în rankingurile internaționale, precum și la întărirea colaborării între universitatea noastră și universități din afara țării prin colaborarea cu specialiști din comunitatea științifică internațională.

9. Fișa individuală a postului ce urmează a fi scos la concurs, care include descrierea postului și atribuțiile/activitățile aferente postului scos la concurs.

**Aprobat, Prof. Univ. Dr.
Marilen Gabriel PIRTEA**

**FIȘA POSTULUI
personal didactic
Anexă la Contractul Individual de Muncă nr. «CIM»**

I. DATE PRIVIND IDENTIFICAREA POSTULUI

1. Numele și prenumele titularului: «**Nume**»
2. Facultate: «**Structura1**»
3. Departament: «**Structura2**»
4. Denumirea postului: **ASISTENT UNIVERSITAR / Cod COR: 231001**

II. CONDIȚII SPECIFICE PRIVIND OCUPAREA POSTULUI

1. Studii specifice: superioare, conform Legislației și Regulamentului de ocupare a posturilor didactice
2. Experiență: conform Regulamentului de ocupare a posturilor didactice
3. Competență managerială¹ (cunoștințe de management, calități și aptitudini manageriale)

III. SFERA RELAȚIILOR ORGANIZAȚIONALE

1. Ierarhice:
 - subordonat față de: **DIRECTOR DEPARTAMENT**
 - superior pentru: -
2. Funcționale: cadre didactice, departamentele administrative, organizații studențești;
3. Reprezentare: -
4. Sfera relațională:
 - internă - cu cadre didactice, departamentele administrative, organizații studențești;
 - externă - cu reprezentanți ai organismelor partenere Departamentului/Facultății/Universității de Vest din Timișoara.

IV. OBIECTIVELE SPECIFICE POSTULUI

Desfășurarea activităților didactice, de cercetare și a celor complementare, în concordanță cu misiunea și obiectivele Universității de Vest din Timișoara, urmărindu-se creșterea calității prestației didactice, a

¹ Pentru funcțiile de conducere

rigorii științifice, precum și perfecționarea pregătirii profesionale.

V. ATRIBUȚII, RESPONSABILITĂȚI ȘI SARCINI SPECIFICE POSTULUI

A. Activități normate în statul de funcții
I. Activități de predare, inclusiv pregătirea acestora
1. Cursuri aferente ciclului de studii universitare de licență
2. Cursuri aferente ciclului de studii universitare de master
3. Cursuri la forma studii academice postuniversitare
4. Cursuri la forma studii postuniversitare de specializare, inclusiv cursuri de pregătire pentru examenele de definitivat sau dobândirea de grad didactic organizate pentru profesorii din licee, gimnazii și pentru institutori
5. Cursuri de perfecționare postuniversitare, inclusiv cursuri de pregătire pentru examenele de definitivat sau dobândirea de grad didactic organizate pentru profesorii din licee, gimnazii și pentru institutori
6. Module de curs pentru formarea continuă
7 ² . Cursuri la școlile de studii avansate (doctorate)
8 ³ . Cursuri organizate pentru pregătirea doctoranzilor
9. Alte cursuri (prelegeri) normate la forme moderne de învățământ universitar
II. Activități de seminar, proiecte de an, lucrări practice și de laborator (inclusiv pregătirea acestora)
1. Activități de seminar, complementare sau nu cursurilor enumerate la capitolul A.I., după caz, conform planului de învățământ
2. Îndrumarea realizării proiectelor de an, complementare sau nu cursurilor de la capitolul A.I., după caz, conform planului de învățământ
3. Lucrări practice și de laborator, conform cu planul de învățământ;
III. Îndrumarea (conducerea) proiectelor de finalizare a studiilor, a lucrărilor de licență și de absolvire (disertație)
IV. Îndrumarea (conducerea) de proiecte de absolvire, de lucrări de disertație sau de absolvire pentru toate formele de pregătire postuniversitară, prevăzute în planul de învățământ
V. Activitate de practică productivă sau practică pedagogică (inclusiv pregătirea acestora)
VI ⁴ . Îndrumarea doctoranzilor în stagi (activitate normată) și în poststagi
VII. Conducerea activităților didactice artistice sau sportive (inclusiv pregătirea acestora) ⁵
1. Cursuri de turism pentru studenți
2. Cursuri sportive pentru studenți sau copiii angajaților
3. Gimnastică aerobică
4. Antrenamente cu echipe reprezentative (atletism, jocuri sportive)
5. Îndrumarea loturilor sportive în timpul desfășurării competițiilor
6. Organizarea de crosuri sau alte manifestări sportive de interes universitar sau național
7. Îndrumarea formațiilor artistice de interes universitar
8. Organizarea manifestărilor artistice
VIII. Activități de evaluare
1. Evaluare în cadrul pregătirii prin doctorat ⁶ :

² Dacă nu se regăsesc în Statul de funcții de la Școala doctorală

³ Dacă nu se regăsesc în Statul de funcții de la Școala doctorală

⁴ Dacă nu se regăsesc în Statul de funcții de la Școala doctorală

⁵ În cazul facultăților de profil (Facultatea de Arte și Design, Facultatea de Educație Fizică și Sport, respectiv Facultatea de Muzică și Teatru)

⁶ Dacă nu se regăsesc în Statul de funcții de la Școala doctorală

<ul style="list-style-type: none"> - Comisie concurs de admitere - Comisie examen de doctorat - Comisie susținere publică teza de doctorat, inclusiv de evaluare a tezei - Evaluare referat de doctorat (prin participare la comisia de îndrumare) <p>2. Evaluare în cadrul concursurilor de admitere la toate formele de învățământ (inclusiv postuniversitar, altele decât doctoratul):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elaborare tematică și bibliografie - Comisie redactare subiecte - Comisie examinare orală - Comisie corectură teze - Corectură teste - Comisie supracorectură - Comisie contestații - Comisie concurs de admitere (organizare, modernizare) - Comisie supraveghere examen scris <p>3. Evaluarea în cadrul activităților didactice directe la toate formele de învățământ (curs, seminar, proiecte de an, proiecte (lucrări) de finalizare a studiilor, lucrări de laborator) inclusiv:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Evaluare și notare teme de casă/proiecte - Evaluare și notare examene parțiale - Evaluare și notare examen (test) final - Evaluare și notare teme (probleme) rezolvate acasă <p>4. Evaluare și activități complementare în cadrul comisiilor de finalizare a studiilor universitare sau postuniversitare</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elaborare tematică și bibliografie - Comisie elaborare subiecte - Comisie examinare și notare - Comisie supraveghere probe scrise - Comisie corectură (supracorectură) - Comisie contestații
IX. Consultații (pentru toate formele conexe cursurilor de la capitolul A.I.)
X. Îndrumarea cercurilor științifice
XI. Îndrumarea studenților (tutoriat) pentru alegerea rutei profesionale în cadrul sistemului de credite transferabile
XII. Participarea la comisii și consilii în interesul învățământului
<p>XIII. Activități privind promovarea cadrelor didactice din învățământul preuniversitar</p> <p>1. Definitivatul</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elaborare programe și bibliografie - Îndrumare și consultanță de specialitate și pedagogică - Inspecție școlară specială pentru evaluarea de specialitate, metodică și pedagogică - Elaborarea subiectelor pentru probele scrise, supraveghere, corectare și notare - Elaborarea subiectelor pentru probele orale, examinare și notare (comisie) - Organizare examen <p>2. Gradul didactic II</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elaborare programe și bibliografie - Consultanță și îndrumare (minimum două inspecții) - Inspecție școlară specială pentru evaluarea de specialitate, metodică și pedagogică - Elaborarea subiectelor pentru testul de specialitate și metodică specialității - Supraveghere teză, corectare și notare - Elaborarea subiectelor pentru proba orală, examinare și notare <p>3. Gradul didactic I</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elaborare tematică, elaborare subiecte, examinare și notare în cadrul colocviului de

<p>admitere</p> <ul style="list-style-type: none"> - Îndrumare (minimum două inspecții) - Inspecție școlară specială pentru evaluarea de specialitate, metodică și pedagogică - Îndrumarea și evaluarea lucrării metodico-științifice - Participare la comisia pentru susținerea lucrării de grad (evaluare și notare) <p>4. Concurs pentru ocuparea posturilor vacante</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elaborarea tematicii și a bibliografiei - Comisie susținere examen - Comisie contestații - Comisie organizare concurs - Comisie supraveghere probe scrise
<p>XIV. Activități privind pregătirea și promovarea cadrelor didactice din învățământul superior</p> <p>1. Concurs pentru ocuparea unui post de asistent universitar</p> <ul style="list-style-type: none"> - Îndrumare metodică și științifică - Elaborare tematică și bibliografie - Elaborarea subiectelor pentru probe scrise, supraveghere teză, corectare și notare - Elaborarea subiectelor pentru probe orale, examinare și notare - Participare la proba practică și evaluare
<p>B. Activități de pregătire științifică și metodică și alte activități în interesul învățământului</p>
<p>I. Pregătire individuală (autoperfecționare)</p>
<p>II. Audiarea unor cursuri sau parcurgerea unor module de curs. Parcurgerea completă a formelor postuniversitare de învățământ în domeniul de activitate sau într-unul complementar</p>
<p>III. Participarea la conferințe, simpozioane, congrese ș.a., organizate în domeniul de activitate principal sau în domenii interdisciplinare</p>
<p>IV. Organizarea de congrese ș.a., în domeniul de activitate sau în domenii colaterale (complementare)</p>
<p>V. Înființarea, amenajarea și modernizarea laboratoarelor, a stațiilor-pilot, a centrelor de excelență (cercetare), a aparaturii de laborator ș.a.</p>
<p>VI. Organizarea de schimburi academice între diferite universități din țară și din străinătate</p>
<p>VII. Participarea la programele internaționale la care România este parte</p>
<p>VIII. Perfecționarea propriei pregătiri pedagogice</p>
<p>IX. Elaborarea de manuale, îndrumare, culegeri de probleme și de teste și a altor materiale didactice</p>
<p>C. Activități de cercetare științifică, de dezvoltare tehnologică, activități de proiectare, de creație artistică potrivit specificului</p>
<p>I. Activități prevăzute în planul intern</p>
<p>II. Activități în cadrul centrelor de cercetare din cadrul UVT</p>
<p>III. Activități în cadrul centrelor de transfer tehnologic</p>
<p>IV. Elaborarea individuală de inovare sau invenție prevăzute în planul intern</p>
<p>V. Documentare privind oportunitățile de finanțare pentru proiecte de cercetare</p>
<p>VI. Elaborarea tratatelor, a monografiilor și a cărților de specialitate prevăzute în planul intern</p>

VI. ALTE SARCINI ȘI RESPONSABILITĂȚI

<p>I. Atribuții pe linie managerială și a celor cu privire la sistemul de control managerial intern, așa cum sunt ele stipulate în reglementările interne ale Universității de Vest din Timișoara în ceea ce privește dezvoltarea sistemului de control intern managerial.</p>
<p>II. Respectarea prevederilor Cartei, Regulamentelor și celorlalte reglementări interne în vigoare în Universitatea de Vest din Timișoara;</p>
<p>III. Respectarea obligațiilor privind prevenirea și protecția în domeniul securității și sănătății în muncă, prevenirea și apărarea împotriva incendiilor, așa cum sunt ele stabilite prin legislația din domeniu;</p>

IV.	Constituie obligație de serviciu verificarea zilnică (cu excepția concediului legal) a corespondenței electronice sosite pe adresa instituțională de e-mail;
V.	Participarea, la solicitarea Directorului de Departament/Decanului, la alte activități în interesul instituției;
VI.	Răspunde în termen la solicitările de ordin administrativ, punând la dispoziția persoanelor responsabile, documentele, datele și informațiile solicitate, legate de activitățile în care acesta este implicat.
VII.	Verificarea zilnică (cu excepția vacanțelor și a concediului legal) a corespondenței electronice sosite pe adresa instituțională de e-mail.
VIII.	În temeiul prevederilor art.39. alin. (2), lit.e) din Codul Muncii- republicat și a art.39. din Hotărârea nr. 355/2007 privind supravegherea sănătății lucrătorilor, salariatul este obligat să se prezinte la examenele medicale de supraveghere a sănătății la locul de muncă, conform planificării efectuate de către medicul de medicina muncii cu acordul angajatorului.
IX.	Se obligă să respecte secretul de serviciu.
X.	Asigură confidențialitatea datelor personale pe care le prelucrează pe toată durata contractului individual de muncă și după încetarea acestuia, pe termen nelimitat, în conformitate cu prevederile Regulamentului UE 2016/679, a altor dispoziții de drept al Uniunii Europene sau de drept intern, aplicabile.
XI.	Constituie obligație de serviciu și alte sarcini date de șeful ierarhic superior, legate de specificul postului cu respectarea repartizării echitabile a sarcinilor între posturi.
XII.	Realizarea sarcinilor de ordin administrativ reglementate la nivelul universității sau atribuite de șeful ierarhic superior; legate de specificul postului cu respectarea repartizării echitabile a sarcinilor între posturi.
<p>– se pot detalia alte sarcini, atribuții, responsabilități, obiective și/sau termene stabilite nominal de către șeful ierarhic superior;</p>	

VII. RESPONSABILITĂȚI PRIVIND PROTECȚIA ÎN DOMENIUL SECURITĂȚII ȘI SĂNĂTĂȚII ÎN MUNCĂ

<ul style="list-style-type: none"> • În realizarea sarcinilor de serviciu are obligația de a respecta Normele de Tehnica Securității și Sănătății Muncii și P.S.I.; • Trebuie să își desfășoare activitatea, în conformitate cu pregătirea și instruirea sa, precum și cu instrucțiunile primite din partea șefului ierarhic superior astfel încât să nu expună la pericol de accidentare sau îmbolnăvire profesională atât propria persoană, cât și alte persoane care pot fi afectate de acțiunile sau omisiunile sale în timpul procesului de muncă; • Să utilizeze corect mașinile, aparatura, uneltele, substanțele periculoase, echipamentele de transport și alte mijloace de producție; • Să utilizeze corect echipamentul individual de protecție acordat și, după utilizare, să îl înapoieze sau să îl pună la locul destinat pentru păstrare; • Să nu procedeze la scoaterea din funcțiune, la modificarea, schimbarea sau înlăturarea arbitrară a dispozitivelor de securitate proprii, în special ale mașinilor, aparaturii, uneltelor, instalațiilor tehnice și clădirilor, și să utilizeze corect aceste dispozitive; • Să comunice imediat șefului ierarhic superior și/sau lucrătorilor desemnați orice situație de muncă despre care au motive întemeiate să o considere un pericol pentru securitate și sănătate, precum și orice deficiență a sistemelor de protecție; • Să aducă la cunoștință șefului ierarhic superior accidentele suferite de propria persoană; • Să coopereze cu angajatorul și/sau cu lucrătorii desemnați, atât timp cât este necesar, pentru a face posibilă realizarea oricăror măsuri sau cerințe dispuse de către inspectorii de muncă și inspectorii sanitari, pentru protecția sănătății și securității lucrătorilor; • Să coopereze, atât timp cât este necesar, cu angajatorul și/sau cu lucrătorii desemnați, pentru a

permite angajatorului să se asigure că mediul de muncă și condițiile de lucru sunt sigure și fără riscuri pentru securitate și sănătate, în domeniul său de activitate;

- Să își însușească și să respecte prevederile legislației din domeniul securității și sănătății în muncă și măsurile de aplicare a acestora;
- Să dea relațiile solicitate de către inspectorii de muncă și inspectorii sanitari.

VIII. DELEGAREA

Delegarea atribuțiilor aferente postului se face doar temporar, cu respectarea reglementărilor interne privind redistribuirea sarcinilor de serviciu în caz de absență a unui angajat, cu aprobarea scrisă a Directorului de departament, nominalizându-se persoana înlocuitoare.

IX. EVALUAREA PERFORMANȚELOR

Performanța cadrelor didactice se evaluează pe baza componentelor prevăzute în Manualul calității (evaluarea activității didactice făcută de studenți, evaluarea colegială, evaluarea ierarhică, autoevaluare), precum și în concordanță cu indicatorii prevăzuți în strategiile de învățământ și cercetare elaborate la nivel instituțional și cu cei folosiți în evaluările la nivel național, obiectivul de performanță fiind „Bine”.

Activitățile prevăzute la punctul V (A) sunt normate în conformitate cu statele de funcții aprobate, în speță cu poziția aferentă postului ocupat.

Ponderea, cuantificarea și numărul de ore alocate activităților prevăzute la punctul V (A,B și C) și VI se pot modifica, fiind propuse de directorii de departament, avizate de consiliul facultății și aprobate de senatul universității, anual cu respectarea legilor în vigoare, inclusiv al Legii nr. 1/2011.

Angajatului îi revine obligația să realizeze activitățile prevăzute la punctul V, în conformitate cu clauza art.287, alin . 22 din Legea 1/2011 precum și cu clauza “durata muncii” din contractul individual de muncă, adică suma totală a orelor de muncă, realizată prin cumularea ponderilor activităților, este de 40 ore pe săptămână.

Ponderea individuală a activităților care nu sunt prevăzute în statele de funcții poate varia de la o lună la alta, pontajul/borderoul de prezență fiind verificat și avizat de către directorul de departament.

Nu fac obiectul normării activitățile, inclusiv cele de cercetare științifică, finanțate și angajate pe bază de contract cu alți beneficiari decât Ministerul Educației Naționale, Cercetării Științifice sau instituțiile de învățământ aflate în subordinea sa, sau prevăzute expres în fișele de post aferente altor contracte individuale de muncă încheiate de angajat cu Universitatea de Vest din Timișoara.

Aceasta fișă de post nu include activitățile și responsabilitățile aferente funcțiilor didactice de conducere.

Director Departament

«Dir_Dep»

Semnatura _____

Decan Facultate

«Decan»

Semnatura _____

Departament Resurse Umane

Titular post

«Nume»

Semnatura _____

Semnatura _____

Data:

10. Fișele disciplinelor incluse în post

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timisoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie si Teologie/Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.3 Catedra	Colectivul de limbi romanice (spaniola)
1.4 Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Traducător/Traducătoare - cod ESCO 2643.6 Editor de carte – cod ESCO 2641.1

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Competențe de traducere spaniolă C 1 (C-spaniolă)						
2.2. Titularul activităților de curs							
2.3. Titularul activităților de seminar							
2.4. Anul de studii	I	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	E ⁷	2.7. Regimul disciplinei	DS/DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	3.3. seminar/laborator	4
3.4. Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	3.6. seminar/laborator	56
Distribuția fondului de timp*				Ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe				20

⁷ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren	20
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	20
Tutorat	2
Examinări	2
Alte activități ...	
3.7. Total ore studiu individual	64
3.8. Total ore pe semestru	120
3.9. Număr de credite	4

4. Precondiții (acolo unde e cazul)

4.1. de curriculum	- Nu este cazul.
4.2. de competențe	- Nu este cazul.

5. Condiții (acolo unde e cazul)

5.1. de desfășurarea a cursului	• Nu este cazul.
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> • Sală de seminar cu videoproiector și conexiune la internet. • Studenții sunt rugați: <ul style="list-style-type: none"> -să nu întârzie la cursul practic; -să evite comportamente discriminatorii -să dialogheze în mod civilizat -să aibă materialele listate la fiecare curs; • Prezență minimă 75%. • Materialele și bibliografia vor fi postate pe platforma Google Classroom.

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<p>Explică regulile de ortografie, punctuație, morfologie și sintaxă.</p> <p>Identifică principalele părți de vorbire și părți de propoziție și înțelege funcțiile lor în utilizarea limbii.</p> <p>Explică diferențele lingvistice și culturale care influențează traducerea.</p> <p>Corelează strategia de traducere cu tipul de text și publicul țintă.</p> <p>Explică criteriile de acuratețe, coerență și adecvare funcțională ale unei traduceri.</p> <p>Identifică tipurile de dicționare (bilingve, monolingve, tehnice, de sinonime etc.).</p> <p>Identifică structurile gramaticale și lexicale esențiale ale limbilor cunoscute.</p>
------------	---

Abilități	<p>Utilizează corect regulile gramaticale și ortografice în redactarea și traducerea textelor. Aplică principalele concepte și teorii lingvistice în producerea textelor în limbile A, B și C.</p> <p>Analizează și corectează erorile gramaticale și ortografice dintr-un text.</p> <p>Traduce oral sau în scris din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate.</p> <p>Analizează și îmbunătățește claritatea și coerența unui text scris.</p> <p>Aplică tehnici de verificare a fidelității și adecvării traducerii față de textul sursă.</p> <p>Utilizează corect structurile gramaticale în redactarea și traducerea textelor.</p> <p>Utilizează eficient dicționarele și glosarele pentru a alege termenii adecvați.</p> <p>Utilizează corect structurile lingvistice în conversații și texte scrise.</p>
Responsabilitate și autonomie	<p>Utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor în limbile A, B și C.</p> <p>Planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>Se angajează într-un proces de auto-reflecție continuă asupra propriilor convingeri și practici etice</p> <p>Utilizează în mod eficient glosare și dicționare pe suport hârtie sau electronice precum și baze de date pentru a putea traduce sau / și interpreta cât mai bine.</p> <p>Trasează independent și prin accesarea de resurse specifice un parcurs de dezvoltare profesională propriu</p>

7. Conținuturi

7.1. Curs	Metode de predare	Observații
7.2. Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
		<p>Predarea se face față-n față.</p> <p>Platforma de e-learning utilizata: Google Classroom</p> <p>Se urmărește implicarea continua și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.</p>
1. Recapitularea gramaticii spaniole:	Exercițiul, studiul de caz 1. Studenții vor fi solicitați să	Pentru derularea seminarului este necesar

prepoziții și conjuncții	<p>precizeze în grupul de lucru tema lucrării de licență și motivele alegerii temei</p> <p>2. Studenții vor analiza o propunere de tema de licență și abordarea ei</p>	<p>ca studenții să studieze suporturile de curs aferente cursului 1.:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. PPT 1 via Moodle 2. Dörnyei, Z. 2007 <i>Research Methods in Applied Linguistics</i>, Oxford: Oxford University Press (pp.15-21, pus la dispoziție de titularul de curs) 3. Henn, M., Weinstein, M., Foard, N.: 2006: <i>A Short Introduction to Social Research</i>, London, Thousand Oaks: SAGE Publications (pp.7-23, pus la dispoziție de titularul de curs)
2. Arii semantice: tehnologia		
3. Recapitularea gramaticii spaniole		
4.Recapitularea gramaticii spaniole		
5. Arii semantice: domeniul medical	<p>Exercițiul</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Studenții vor studia individual un raport de cercetare și vor identifica întrebările de cercetare și vor compara în grup rezultatele 2. Studenții vor prezenta în grup care vor fi întrebările/asertiunile/ipotezele lor de lucru pentru raportul lor de cercetare pentru lucrarea de licență 3. Studenții vor explica în grup paradigma/paradigmele de 	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente cursului 2.:</p> <p>PPT 2 via Moodle</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dörnyei, Z. 2007 <i>Research Methods in Applied Linguistics</i>, Oxford: Oxford University Press (pp.30-35, pus la dispoziție de titularul de curs) 2. Goșa, C. 2014:

	cercetare adoptate	<i>Diary Studies in Qualitative Research: A Tertiary Education Case Study</i> , Szeged: Jate Press (pp.56-65, pus la dispoziție de titularul de curs)
6. Recapitularea gramaticii spaniole: locuțiuni adverbiale	<p>Exercițiul</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Studenții vor discuta în perechi proiectul de cercetare deja produs 2. Studenții vor discuta și compara în grup planurile de lucru propuse (<i>working timeline</i>), riscurile etice anticipate și abordarea relației cu supervizorul 	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente cursului 3.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. PPT 3 via Moodle 2. Goșa, C. 2014: <i>Diary Studies in Qualitative Research: A Tertiary Education Case Study</i>, Szeged: Jate Press (pp.79-80, pus la dispoziție de titularul de curs)
7. Arii semantice: moda	<p>Exercițiul</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. În perechi studenții își vor explica și revizui reciproc chestionarele, făcând sugestii de îmbunătățire și clarificare 2. Studenții vor analiza și discuta metodele optime de administrare a chestionarelor 3. Studenții vor fi rugați să administreze chestionarul și să aducă răspunsurile la următorul seminar 	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente cursului 4.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. PPT 4 via Moodle 2. Dörnyei, Z. 2007 <i>Research Methods in Applied Linguistics</i>, Oxford: Oxford University Press (pp.95-121, pus la dispoziție de titularul de curs)
8. Recapitularea gramaticii spaniole: exprimarea concesiei	<p>Exercițiul</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Studenții vor analiza cantitativ, manual, propriile chestionare 2. Studenții vor propune, în 	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente cursului 5.</p>

	<p>perechi interpretarea rezultatelor și își vor oferi feedback</p> <p>3. Studenții vor analiza cantitativ documente/texte propuse de profesor și vor propune interpretarea rezultatelor.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • PPT 5 via Moodle • Henn, M., Weinstein, M., Foard, N.: 2006: <i>A Short Introduction to Social Research</i>, London, Thousand Oaks: SAGE Publications (pp.203-212, pus la dispoziție de titularul de curs)
9. Recapitularea gramaticii spaniole: exprimarea posibilității		
10. Arie semantice: construcții		
11. Arie semantice: agricultura.	<p>Exercițiul</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Studenții vor construi individual un protocol pentru un interviu semi-structurat pornind de la tema raportului de cercetare pentru lucrarea de licență 2. Studenții vor aplica în perechi interviul semi-structurat timp de 15 minute, acționând atât ca intervievator cât și ca interviuat, înregistrând propriul interviu 3. Studenții sunt rugați să reflecteze individual la experiență și să-și noteze observațiile <p>Studenții sunt rugați să transcrie interviurile pentru seminarul următor</p>	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente cursului 6.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. PPT 6 via Moodle 2. Goșa, C. 2014: <i>Diary Studies in Qualitative Research: A Tertiary Education Case Study</i>, Szeged: Jate Press (pp.66-73, pus la dispoziție de titularul de curs)
12. Arie semantice: publicitatea		
13. Recapitulare	<p>Exercițiul</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Studenții vor căuta să identifice teme recurente și 	<p>Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze</p>

	<p>categoriile în transcripturile interviurilor semi-structurate</p> <p>2. Studenții vor analiza calitativ documente/texte puse la dispoziție de profesor</p> <p>3. Studenții vor compara și explica în grup sistemele de categorii identificate</p>	<p>suporturile de curs aferente cursului 7.</p> <p>1. PPT 7 via Moodle</p> <p>2. Goșa, C. 2014: <i>Diary Studies in Qualitative Research: A Tertiary Education Case Study</i>, Szeged: Jate Press (pp.76-79, pus la dispoziție de titularul de curs</p>
--	--	---

Bibliografie

Breve gramática. Estructuras y elementos básicos de la gramática española. Serie "Idiomas Hoy", Barcelona, Difusión, 1994

Fernando Corripio, Diccionario de ideas afines, Ed. Herder, 2007

Bueso, I. y R. Vázquez, Gramática básica del español, Madrid, Edinumen, 1999.

Encinar, A., Palabras, palabras. Vocabulario temático, Madrid, Edelsa/Edi6, 1991.

Montaner Montava, M.A., Juegos y actividades para enriquecer tu vocabulario, Madrid, Arco/Libros, 1998.

Palomino, M.A., Dual. Pretextos para hablar, Madrid, Edelsa, 1998.

Academia Romana, Institutul de lingvistica Iorgu Iordan, *Dicționarul explicativ al limbii române*, Ed. Univers Enciclopedic, 2007

Texte alese din Presa spaniolă

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Competențele dobândite prin acest curs practic le vor fi utile studenților în cadrul profesiilor pentru care se pregătesc în mod explicit, dar și implicit (de exemplu traducător sau interpret).

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs			
9.5 Seminar / laborator	Să dovedească prin aplicații de natură teoretică și practică însușirea cunoștințelor de nivel mediu expuse pe parcursul orelor de laborator.	Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de seminar. Pentru prezența minimă prevăzută de regulament și activitate adecvată se vor acorda 2 puncte. Evaluare pe parcurs: 4 puncte și evaluare finală: 4 puncte.	10 puncte
9.6 Standard minim de performanță			

<ul style="list-style-type: none"> • Participarea activă la seminar/laborator • Însușirea vocabularului de bază al limbii spaniole <p>Observație: Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare. Grila se face cunoscută studenților după încheierea examenului.</p> <ul style="list-style-type: none"> • În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul. • Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.
--

Data completării

Titular disciplină

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie/ Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.3 Departamentul	Colectivul de limbi romanice (spaniolă)
1.4 Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbi moderne aplicate (Limba C Spaniolă) – Limbi moderne aplicate Ocupații posibile conform ESCO: Traducător/Traducătoare - cod ESCO 2643.6 Editor de carte – cod ESCO 2641.1

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Competențe de traducere spaniolă C 2 (C -spaniolă)						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	E ⁸	2.7 Regimul disciplinei	

⁸ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)⁹

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	0	3.3 seminar/laborator	4
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	0	3.6 seminar/laborator	56
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					10
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutorat					2
Examinări ¹⁰					2
Alte activități					
3.7 Total ore studiu individual	44				
3.8 Total ore pe semestru ¹¹	100				
3.9 Numărul de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	● Nu este cazul.
4.2 de competențe	● Nu este cazul.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	●
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> ● Sală de seminar cu videoprojector și conexiune la internet. ● Studenții sunt rugați: <ul style="list-style-type: none"> ○ să nu întârzie la curs; ○ să evite comportamente discriminatorii; ○ să dialogheze în mod civilizată; ○ Să aibă materialele listate la fiecare curs. ● Prezență minimă 85%. ● Materialele și bibliografia vor fi postate pe platforma Google Classroom.

⁹ Se va avea în vedere corelarea numărului total de ore didactice și de studiu individual cu numărul de credite alocat disciplinei. 1 credit = între 25 și 30 de ore de activități didactice și de studiu individual. La nivelul departamentelor didactice se poate stabili, pe categorii de discipline, echivalența exactă dintre un credit și numărul de ore.

¹⁰ Orele aferente examenilor se adună doar la punctul 3.8 – Total ore pe semestru, nu și la punctul 3.7 – Total ore de studiu individual.

¹¹ Total ore pe semestru = total ore din planul de învățământ + total ore studiu individual + ore alocate examenilor.

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea căror contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

[Obiectivul general: Dezvoltarea unui set de competențe pentru analizarea textelor traduse.]

Cunoștințe	Cunoașterea și înțelegerea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor studiate. Cunoașterea normelor ortografice, a regulilor de punctuație și ortoepie în limbile studiate. Cunoașterea și înțelegerea principiilor de exprimare scrisă și orală. Cunoașterea instrumentelor electronice care pot fi utilizate pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare.
Abilități	Utilizarea corectă a limbilor studiate, din punct de vedere fonetic, gramatical și lexical. Scrierea și exprimarea orală corectă în limbile studiate. Respectarea și aplicarea creativă a principiilor de exprimare scrisă și orală în situații de comunicare variate. Traducerea corectă și flexibilă în/ din limbile studiate, ținând cont de specificul acestora și de situația de comunicare. Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor.
Responsabilitate și autonomie	Gestionarea de activități și de proiecte, bazate pe cunoștințele și aptitudinile enumerate mai sus. Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională.

7. Conținuturi

Platforma prin care pot fi accesate suportul de curs în format electronic și alte resurse de învățare/bibliografice: Google Classroom

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
Bibliografie:		
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
		Cerințele, lecturile recomandate și toate celelalte materiale (PPTs, fișe de lucru în format electronic, instrucțiuni și feedback pentru teme și activități) vor fi disponibile în timp util pe platforma Google Classroom, în variantă electronică, pe parcursul desfășurării

		laboratorului.
1 – 2 . Introducere. Volumul <i>Ojos de perros azul</i> – Gabriel Garcia Marquez. Lectură. Interpretare. Explicații.	Cursuri practice cu mijloace tehnologice necesare. Comunicare, cu implicarea studenților.	
3. Exerciții de înțelegere a textului		
4. Exerciții pe text		
5. Traducerea textului. Comparații între diferite traduceri ale textului și textul original în limba spaniolă		
6. Analiza unor texte non-literare. Comparație		
7. Recapitulare		
8- 9. <i>Historia de una escalera.</i> - Antonio Buero Vallejo Lectură. Interpretare. Explicații.		
10. Exerciții de înțelegere a textului		
11. Exerciții pe text		
12. Traducerea textului. Comparații între diferite traduceri ale textului și textul original în limba spaniolă		
13. Analiza unor texte non-literare. Comparație		
14. Recapitulare finală. Exerciții de evaluare și autoevaluare.		
<p>Bibliografie: Gabriel García Márquez, <i>Ojos de perro azul</i>, Editorial Sudamerica, Buenos Aires, 1974.</p>		

Antonio Buero Vallejo, *Historia de una escalera*, Espasa-Calpe, Madrid, 1998.
Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, ediția XXI-a, Espasa, Madrid, 1992. Leonardo Gomez Torrego, *Manual de español correcto*, Arco libros, Madrid, 1993.
Concha Moreno, Martina Tuts, *Curso de perfeccionamiento. Hablar, escribir y pensar en español*, SGEL, Madrid, 1994.
A. González Hermoso, *Curso práctico, gramática de español lengua extranjera*, Edelsa, Madrid, 1999.

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Pentru finalizarea studiului studentul trebuie să producă un raport de cercetare în lingvistica aplicată care va stala baza lucrării de licență. Pentru a putea face acestei sarcini, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul cursului care au ca scop facilitare procesului de cercetare. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește în mod explicit (de exemplu asistent cercetare lingvistică) dar și implicit (de exemplu traducător sau interpret)

9. Utilizarea instrumentelor bazate pe inteligența artificială generativă

Pentru realizarea sarcinilor definite la secțiunea de evaluare, pentru laborator nu este permisă utilizarea instrumentelor IAgen.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar / laborator		Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de seminar. Activitatea studentului la cursul practic: 2 puncte, probă scrisă: 8 puncte.	10 puncte
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> Participarea activă la seminar/laborator Înșușirea vocabularului de bază al limbii spaniole <p>Observație: Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare. Grila se face cunoscută studenților după încheierea examenului.</p> <ul style="list-style-type: none"> În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul. <p>Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare</p>			

sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.

Data completării

Titular de disciplină

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.2 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie/ Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.3 Departamentul	Colectivul de limbi romanice (spaniolă)
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Filolog – cod ESCO 2643.4 Specialist lingvistic – cod ESCO 2643.6 Analist literar – cod ESCO 2641.3 Consultant comunicare interculturală – cod ESCO 2432.4

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Curs practic de limba spaniolă: deprinderi integrate 1						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	E ¹²	2.7 Regimul disciplinei	DS/ DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs		3.3 seminar/laborator	4
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs		3.6 seminar/laborator	56
Distribuția fondului de timp:					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					20
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					2
Examinări					2

¹² Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

Alte activități		
3.7 Total ore studiu individual	64	
3.8 Total ore pe semestru	120	
3.9 Numărul de credite	4	

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nu este cazul.
4.2 de competențe	• Nu este cazul.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Nu este cazul.
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> • Sală de seminar cu videoproiector și conexiune la internet. • Studenții sunt rugați: <ul style="list-style-type: none"> ○ să nu întârzie la curs; ○ să evite comportamente discriminatorii; ○ să dialogheze în mod civilizată; ○ Să aibă materialele listate la fiecare curs; • Prezență minimă 85%. • Materialele și bibliografia vor fi postate pe platforma Google Classroom.

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<p>Studentul dă dovadă de cunoașterea aprofundată a sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor studiate, în descrierea sunetelor, structurii morfologice a cuvintelor și structurii propozițiilor.</p> <p>Studentul/absolventul descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din limbile A și B și analizează texte în limbile A și B.</p> <p>Studentul cunoaște structurile gramaticale, fonetice și lexicale ale mai multor limbi, înțelegând diferențele și asemănările dintre acestea și aplicând concepte teoretice relevante pentru utilizarea corectă și eficientă a limbilor în diferite contexte.</p> <p>Studentul cunoaște normele gramaticale și ortografice ale limbii standard.</p> <p>Studentul demonstrează înțelegerea problemelor și tendințelor actuale în domeniul studiilor lingvistice.</p>
------------	--

Abilități	<p>Studentul aplică normele ortografice, regulile de punctuație și ortoepie ale limbilor studiate, precum și principiile comunicării scrise și orale în situații comunicative variate.</p> <p>Studentul aplică regulile gramaticale și normele de utilizare a vocabularului pentru a comunica fluent și corect în diverse limbi străine.</p> <p>Studentul produce conținut scris coerent și adecvat contextului.</p> <p>Studentul demonstrează competență lingvistică în contexte formale și informale.</p> <p>Studentul identifică surse de documentare relevante și creditabile.</p> <p>Studentul folosește glosare și dicționare pentru a căuta sensul, ortografia și sinonimele cuvintelor.</p> <p>Studentii pot analiza și interpreta cu acuratețe sensul, structura și stilul textelor în limba sursă pentru a produce traduceri echivalente în limba țintă.</p> <p>Studentul oferă și acceptă feedback constructiv.</p> <p>Studentul utilizează corect concepte din domeniul lingvisticii.</p> <p>Studentul identifică și corectează greșelile frecvente de gramatică și ortografie.</p>
Responsabilitate și autonomie	<p>Studentul gestionează, planifică și organizează eficient activități și proiecte complexe bazate pe cunoștințe și aptitudini din domeniul limbilor studiate.</p> <p>Studentul demonstrează abilități de lucru în echipă.</p> <p>Studentul argumentează și apără puncte de vedere critice cu privire la conținuturi lingvistice sau literare achiziționate.</p> <p>Studentul extrage informația esențială dintr-un text.</p> <p>Studentul acceptă feedback constructiv asupra sarcinilor efectuate.</p> <p>Studentul se angajează în învățare autonomă pentru a-și îmbunătăți competențele lingvistice.</p> <p>Studentul evaluează credibilitatea și subiectivitatea surselor.</p>

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
Ortografia. Reguli de accentuare.	<p>Conversația</p> <p>Ascultarea activă</p> <p>Întrebări propuse de studenți</p> <p>RAI</p>	<p>Fiecare curs conține un suport teoretic, însoțit de videoclipuri/audiții, texte și exerciții.</p> <p>Metodele ilustrative și metode auditive, la rândul lor prezintă materialul audio/video spre realizarea dezideratului de comoditate, pentru captarea atenției studenților și pentru consolidarea cunoștințelor.</p> <p>Gramatica este predată inductiv. Studenții exersează vocabularul în context.</p> <p>Toate cele patru dimensiuni ale predării limbii sunt dezvoltate: capacitatea de exprimare orală, capacitatea de receptare a mesajului oral, capacitatea de receptare a mesajului scris și capacitatea de exprimare scrisă.</p>

		Se pune accent pe interacțiune, pe participare activă, pentru a-i motiva să se exprime în limba spaniolă.
Articolul. Reguli de folosire. Omiterea articolului. Exerciții.	Tehnica 3-2-1 Ciorchinele Schimbă perechea	
Substantivul. Genul gramatical. Numarul gramatical. Exerciții.	Brainstorming Hartă conceptuală Întrebări puse de studenți	
Adjectivul. Gradele de comparatie. Concordanta substantiv-adjectiv. Exerciții.	Explozie stelară Întrebări propuse de studenți Interviu în 3 pași	
Pronumele personal, demonstrativ, posesiv, nehotarat, reflexiv, relativ, interogativ. Forme, valori și cazuri speciale de folosire.	Probă de cunoștințe anterioare RAI Hartă conceptuală	
Numeralul. Numeralul cardinal. Exerciții.	Brainstorming Mini-prezentări Interviu în 3 pași	
Verbele ser și estar. Sensuri și folosire. Exerciții.	Știu-Vreau să știu-Am învățat Rezumă într-o singură frază Învățarea prin descoperire	
Prezentul Indicativului. Valori și folosire. Exerciții.	Știu-Vreau să știu-Am învățat Rezumă într-o singură frază Învățarea prin descoperire	
Imperfectul. Valori și folosire. Exerciții.	Explozie stelară Întrebări propuse de studenți Învățarea prin descoperire	
Vocabular tematic: descrierea persoanelor, a locuinței, tipuri magazine, îmbrăcăminte, legume, fructe, mijloace de transport, timp liber, părțile corpului, arte. Exerciții.	Joc de rol Dezbaterea Eseul de 5 minute Mini-prezentări Pictionary	
Expresii colocviale, proverbe. Exerciții.	PBL Joc de rol Discurs improvizat	

Comunicare orală pe teme generale sau descrierea unor imagini.	Joc de rol Dezbateri Cardul de aplicații	
Înțelegerea unui text cu un nivel de dificultate scăzut (mail, rețetă, prospect, anunț).	Conversația Ascultarea activă Întrebări propuse de studenți RAI	
Evaluare normativă și formativă, pe parcurs.	Evaluare orală și scrisă	
<p>Bibliografie</p> <p>ALARCOS LLORACH, E., <i>Gramática de la lengua española</i>, Madrid, Espasa Calpe, 1994.</p> <p>ALCINA F., Juan y José, Manuel BLECUA, <i>Gramática española</i>, Barcelona, Ariel, 1975.</p> <p>ÁLVAREZ, Myriam, ÁLVAREZ MARTÍNEZ, M^a. Ángeles, <i>Escritura. Fórmulas y formas de la expresión escrita A1-A2</i>, Madrid, Anaya ELE, 2002.</p> <p>ÁLVAREZ OLAÑETA, Pedro, BONACHERA ÁLVAREZ, Trinidad, <i>Spaniola tematică</i>, București, Niculescu, 2007.</p> <p>ARAGONÉS, Luis, PALENCIA, Ramón, <i>Gramática del uso del español. Teoría y práctica Nivel A1-B2</i>, Madrid, SM- ELE, 2007.</p> <p>BARALO, Marta, GENÍS, Marta, SANTANA, María Eugenia, <i>Vocabulario elemental A1-A2</i>, Madrid, Anaya ELE, 2007.</p> <p>BARTOLOMÉ MARTÍNEZ, Cristina, <i>Duende. Descubriendo España y Latinoamérica</i>, Recanati, Eli, 2014.</p> <p>BARTOLOMÉ MARTÍNEZ, Cristina, <i>Gramática práctica. Teoría y ejercicios de gramática española A2</i>, Recanati, Eli, 2014.</p> <p>BELTRÁN GALLARDO, Eva, GARCÍA MUÑOZ, Rosa M^a, POMAR GONZÁLEZ, Rosario, <i>Expresión oral A1-A2</i>, Madrid, EnClave-ELE, 2018.</p> <p>BOTEZATU, Vanina Narcisa, <i>Limba spaniolă. Texte, dialoguri, exerciții A2</i>, București, Pro Universitaria, 2021.</p> <p>CALCIU, Alexandru, ZAIRA SAMHARADZE, <i>Dicționar român-spaniol</i>, București, Univers Enciclopedic Gold, 2009.</p> <p>CALCIU, Alexandru, ZAIRA SAMHARADZE, <i>Dicționar spaniol-român</i>, București, Univers Enciclopedic Gold, 2010.</p> <p>CALLES VALES, José, BERMEJO MELÉNDEZ, Belén, <i>Expresiones y dichos populares</i>, Madrid, Lipsa, 2007.</p> <p>CANO GINÉS, Antonio, <i>Practica tu español. Las preposiciones</i>, Madrid, SGEL, 2007.</p> <p>CASTRO VIÚDEZ, Francisca, DÍAZ BALLESTEROS, Pilar, <i>Aprende gramática y vocabulario A1</i>, Madrid, SGEL, 2012.</p> <p>CASTRO VIÚDEZ, Francisca, DÍAZ BALLESTEROS, Pilar, <i>Aprende gramática y vocabulario A2</i>, Madrid, SGEL, 2012.</p> <p>CHIREAC, Silvia-Maria, <i>Limba spaniolă prin exerciții</i>, Iași, Polirom, 2003.</p> <p>CORONADO, María Luisa, <i>Los pronombres personales</i>, Madrid, Edinumen, 2000.</p> <p>CORONADO GONZÁLEZ, M^a Luisa, GARCÍA GONZÁLEZ, Javier, ZARZALEJOS ALONSO, Alejandro R., <i>Materia prima. Curso de gramática. Explicaciones y ejercicios para estudiantes de español</i>, Madrid, SGEL, 2009.</p> <p>CORTÉS RAMÍREZ, Silvia, <i>Nuevo ¿Adónde? Conocer España y los países hispanohablantes</i>, Recanati, Eli, 2008.</p>		

- DÍAZ, Pilar, RODRÍGUEZ, María Luisa, *Las formas verbales*, Madrid, Edinumen, 2003.
- ENCINAR, Ángeles, *Palabras, Palabras... Vocabulario temático*, Madrid, Edelsa, 2010.
- ENCINAR, Ángeles, *Uso interactivo del vocabulario A1-B1*, Madrid, Edelsa, 2010.
- GAETANI FERRER, Giorgia, *Gramática prácticas. Teoría y ejercicios de gramática española A1*, Eli, Recanati, 2013.
- GARAVITO, Julian, RÉGNIER, Christian, MARRÓN, José-María, TORRALBO, Juan, *Spaniola practică*, București, Niculescu, 2008.
- GARCÍA-VIÑÓ SÁNCHEZ, Mónica, *Preparación al Diploma de Español Nivel A2*, Madrid, Edelsa, 2010.
- GOMIS, Pedro, SEGURA, Laura, *Vademécum del verbo español*, Madrid, SGEL, 1998.
- GÖRRISSEN, Margarita, RUEDA, Marc, *Sprachlern-Comic-Spanisch. Un año en Barcelona*, Stuttgart, Pons GmbH, 2018.
- HERNÁNDEZ, Guillermo, *Ortografía. Norma y estilo*, Madrid, SGEL, 1993
- KEDRIS, Christopher, KENDRIS, Theodore, *501 verbe spaniole*, Iași, Polirom, 2009.
- KLEIN FARIZA, Irene, MELLADO JURADO, Rafael, *Diagramática*, Madrid, Edelsa, 2022.
- NECULAI, Emilia, *Spaniola în imagini pentru cei mici*, Constanța, Steaua Nordului, 2008.
- PAVÓN LUCERO, María Victoria, *Gramática práctica del español*, Madrid, Espasa Calpe, 2007.
- PALOMINO, María de los Ángeles, *Gramática en diálogo*, Madrid, Anaya ELE, 2010.
- PALOMINO, María de los Ángeles, *Vocabulario en diálogo, nivel básico*, Madrid, Anaya ELE, 2015.
- PISOT, Rafael, MAHALU, Loreta, TEODOROVICI, Constantin, *Dicționar spaniol-român de expresii și locuțiuni*, Iași, Polirom, 2002.
- PISOT, Rafael, MAHALU, Loreta, TEODOROVICI, Constantin, *Dicționar român. spaniol de expresii și locuțiuni*, Iași, Polirom, 2002.
- PRIETO GRANDE, María, *Hablando en plata de modismos y metáforas culturales*, Madrid, Edinumen, 2007.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Ortografía de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2010.
- ROMERO DUEÑAS, C., GONZÁLEZ HERMOSO, A., *Gramática del español lengua extranjera*, Madrid, Edelsa, 2011.
- SECO, R., *Manual de gramática española*, Aguilar, Madrid, 1989.
- SUAZO PASCUAL, Guillermo, *Nueva ortografía práctica*, Madrid, EDAF, 2002.
- TARRICONE, L., GIOL, N., GONZÁLEZ-SEARA, C., *Gramática explicada para niveles intermedios con ejercicios+soluciones*, Madrid, enClave-ELE, 2012.
- TENA TENA, Pedro, VARELA CASTILLO, María Jesús, *El bloc español en imágenes*, Madrid, Edinumen, 2012.
- TORREGO GÓMEZ, Leonardo, *Súper gramática fácil de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2012.
- VÎLCEANU, Raluca Arianna, *Curso práctico. Cultura, Civilización, Gramática y vocabulario de la lengua española*, Madrid, Niram Art, 2016.
- VLEJA, Luminița, *Ghid de conversație român-spaniol*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2020.
- VRANIC, Gordana, *Hablar por los codos*, Madrid, Edelsa, 2009.
- VV.AA, *Agencia ELE 1, Nivel A1. Nueva edición. Curso de español. Libro de clase*, Madrid, SGEL, 2017.
- VV.AA, *Bitágora 2. Nueva edición. Curso de español. Nivel A2. Libro del alumno*, Barcelona, Difusión, 2016.
- VV.AA, *Diverso 1. Libro del alumno+Cuaderno de ejercicios, Nivel A1*, Madrid, SGEL, 2015.
- VV.AA, *Espacio Joven 360. Nivel A. Libro del alumno*, Madrid, Edinumen, 2017.
- VV.AA, *Nuevo Prisma A2 Libro del alumno*, Madrid, Edinumen, 2014.
- VV. AA, *El cronómetro nivel A2*, Madrid, Edinumen, 2011.
- VV. AA, *¡Nos vemos A1-A2! Libro del alumno*, Madrid, Difusión, 2011.

****El español en crucigramas nivel elemental*, Recanati, Eli, 2001.
***, *Los verbos*, Paris, Berlitz, 1958.

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea unei limbi străine constituie un avantaj în orice domeniu. Pentru a putea demonstra cunoașterea limbii spaniole, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul acestui curs. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește (de exemplu filolog, profesor, redactor).

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs			
9.5 Seminar / laborator		<p>Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul disciplinei. Pentru prezența minimă prevăzută de regulament și activitate adecvată se vor acorda 2 puncte. Evaluare pe parcurs: 4 puncte și evaluare finală: 4 puncte.</p> <p>Evaluare orală și scrisă</p> <ul style="list-style-type: none"> - descrierea vestimentației unui personaj sau a unui coleg; - descrierea membrilor familiei; - descrierea casei/casei ideale; - descrierea rutinei pe ore (obiceiuri legate de mâncare, îmbrăcăminte, transport, activități de petrecere a timpului liber, profesie/ studii). - descrierea anotimpurilor (ploaie, zăpadă, căldură, burniță, lapoviță); - descrierea animalelor (animalul preferat, mascota); - argumentarea unor opinii legate de: maltratarea animalelor de la circ/zoo; coride de tauri; prezența animalelor în casă. 	10 puncte

		<ul style="list-style-type: none"> - localizarea în spațiu a unor obiecte/clădiri. - distingerea falșilor prieteni în română și spaniolă; - să creeze mici povești folosind lexicul tematic. - să-și imagineze un final alternativ pentru poveștile copilăriei (<i>Cenușăreasa, Scufița Roșie, Pinocchio, Albă ca Zăpada, 101 Dalmațieini, Motanul Încălțat</i> etc.); - inventarea unei rețete culinare; - traducerea unor texte de întindere scurtă și medie - Să relateze o întâmplare la Indicativ Present. - Să reproducă informațiile preluate dintr-un text audio. - Să interpreteze jocuri de rol, în care să folosească lexicul achiziționat și să se exprime corect, folosind timpul Present. (client-vânzător, pacient-medic, client-barman, stăpân-medic veterinar etc.) - Să dezbată teme polemice, folosindu-se de lexicul învățat, aducând argumente pro sau contra. (coridele de tauri, animalele de la circ/zoo etc.) - Exerciții cu diverși itemi (alegere duală/multiplă/de completare/întrebări structurate/eseu) pentru a verifica dacă studenții au înțeles și au reținut particularitățile gramaticale și lexicale ale limbii spaniole. 	
<p>9.6 Standard minim de performanță</p>			
<ul style="list-style-type: none"> • Participarea activă la seminar/laborator. • Capacitatea de a rezolva exercițiile propuse astfel încât studentul să demonstreze cunoștințe de nivel A2 în limba spaniolă. • Capacitatea de a se exprima în structuri simple, dar corecte din punct de vedere gramatical și lexical. • Capacitatea de a pronunța sunetele limbii spaniole cât mai aproape de pronunția 			

<p>standardizată a limbii.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Neparticiparea la cursuri în proporțiile menționate anterior, la parțiale, precum și neîndeplinirea sarcinilor avute ca temă pentru acasă duce după sine la recontractarea materiei. <p>Observație: Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare, care se face cunoscută studenților.</p> <p>Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.</p>

Data completării

Titular de disciplină

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1. Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timisoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie si Teologie
1.3 Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.4 Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbi moderne aplicate/ conform COR: Organizator protocol - 241909; Organizator târguri și expoziții - 241911; Referent relații externe - 241913; Documentarist - 243203; Interpret - 244402; Traducător - 244406; Mediator - 244702; Corector - 245103; Tehnoredactor - 245121; Asistent de cercetare în lingvistică - 258402.

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba contemporană spaniolă C cu aplicare la traducere 1 (C-spaniolă)						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	DS/DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					22
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					22
Tutorat					6
Examinări					2
Alte activități					
3.7 Total ore studiu individual	72				
3.8 Total ore pe semestru	100				
3.9 Numărul de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nu este cazul.
4.2 de competențe	• Nu este cazul.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> sală cu minimum 30 de locuri materiale și bibliografie vor fi accesibile pe platforma Moodle (https://elearning.e-uvt.ro/). <p>Studentii sunt rugați:</p> <ul style="list-style-type: none"> să păstreze telefoanele pe modul <i>silent</i>; să evite comportamente discriminatorii; să dialogheze în mod civilizat.
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> sală cu minimum 30 de locuri, videoproiector. materiale și bibliografie vor fi accesibile pe platforma Moodle (https://elearning.e-uvt.ro/).

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea și înțelegerea sistemului fonetic și gramatical al limbii spaniole ; Cunoașterea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare ; Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare.
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> Utilizarea corectă a limbii spaniole, din punct de vedere fonetic și gramatical ; Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare ; Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor.
Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională ; Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională. .

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
El alfabeto. Elementos de ortografía El artículo El sustantivo El adjetivo Modo indicativo: presente, imperfecto, perfecto compuesto, indefinido, pluscuamperfecto.	Metode ilustrative, care prezintă vizibil toate particularitățile foneticii limbii spaniole; metode auditive, care, la rândul lor, prezintă materialul fonetic audio spre realizarea dezideratului de comoditate și pentru captarea atenției studenților.	Temele menționate vor fi abordate din perspectiva importanței lor în procesul traducerii. Se urmărește implicarea continuă și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil. Platforma de e-learning utilizată: Google Classroom
<p>Bibliografie: Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i>. Madrid: Editorial Espasa Calpe. Alberto (2001): <i>Manual de acentuación</i>. Cáceres. Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM.</p>		

<p>Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. o Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i>. Barcelona: Editorial Espasa Libros. ademia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010): <i>Ortografía de la lengua española</i>. Madrid: Espasa. ademia Española (1985): <i>Esbozo de una nueva gramática de la lengua española.</i>, Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p>		
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
Exerciții practice care să fixeze aspectele teoretice prezentate la curs	Accent pe implicarea tuturor studenților; folosirea fișelor de lucru; fixarea de sarcini de lucru pentru acasă și verificarea modului în care au fost îndeplinite.	Predarea se va face față-n față. Se urmărește implicarea continua și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.
<p>Bibliografie: Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i>. Madrid: Editorial Espasa Calpe. Alberto (2001): <i>Manual de acentuación</i>. Cáceres. Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. o Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i>. Barcelona: Editorial Espasa Libros. ademia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010): <i>Ortografía de la lengua española</i>. Madrid: Espasa. Real Academia Española (1985): <i>Esbozo de una nueva gramática de la lengua española.</i>, Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p>		

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

<p>Pentru finalizarea celor trei ani de studiu, studentul trebuie să producă un raport de cercetare în lingvistica aplicată care va sta la baza lucrării de licență. Pentru a putea face aceste sarcini, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul acestui curs, care are ca scop facilitare procesului de cercetare. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește în mod explicit (de exemplu asistent cercetare lingvistică), dar și implicit (de exemplu traducător sau interpret).</p>
--

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs	Dovada însușirii la nivel de bază a informațiilor teoretice transmise la curs:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs.	5 puncte
9.5 Seminar / laborator	Activitate la seminar:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs/seminar.	5 puncte
<p>9.6 Standard minim de performanță Să identifice și să analizeze părțile de vorbire studiate. Să se exprime corect din punct de vedere fonetic și gramatical. Să redacteze corect un text respectând regulile ortografice și gramaticale ale limbii spaniole.</p>			

Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare. Grila se face cunoscută studenților după încheierea examenului.

- În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul.

Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.

Data completării:

Titular de disciplină curs/seminar

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1. Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
1.3 Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbi moderne aplicate (Limba C Spaniolă) – Limbi moderne aplicate Ocupații posibile conform ESCO: Traducător/Traducătoare - cod ESCO 2643.6 Editor de carte – cod ESCO 2641.1

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba spaniolă contemporană spaniolă C cu aplicare la traducere 2 (C-spaniolă)						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	DS/DOB

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					10
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					8
Tutorat					3
Examinări					2
Alte activități					
3.7 Total ore studiu individual					33
3.8 Total ore pe semestru					75
3.9 Numărul de credite					3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> sală cu minimum 30 de locuri materiale și bibliografie vor fi accesibile pe platforma Moodle (https://elearning.e-uvt.ro/). <p>Studentii sunt rugați:</p> <ul style="list-style-type: none"> să păstreze telefoanele pe modul <i>silent</i>; să evite comportamente discriminatorii; să dialogheze în mod civilizată.
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> sală cu minimum 30 de locuri, videoproiector. materiale și bibliografie vor fi accesibile pe platforma Moodle (https://elearning.e-uvt.ro/).

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<p>Explică regulile de ortografie, punctuație, morfologie și sintaxă. Identifică principalele părți de vorbire și părți de propoziție și înțelege funcțiile lor în utilizarea limbii. Explică diferențele lingvistice și culturale care influențează traducerea. Corelează strategia de traducere cu tipul de text și publicul țintă. Explică criteriile de acuratețe, coerență și adecvare funcțională ale unei traduceri. Identifică tipurile de dicționare (bilingve, monolingve, tehnice, de sinonime etc.). Identifică structurile gramaticale și lexicale esențiale ale limbilor cunoscute.</p>
Abilități	<p>Utilizează corect regulile gramaticale și ortografice în redactarea și traducerea textelor. Aplică principalele concepte și teorii lingvistice în producerea textelor în limbile A, B și C. Analizează și corectează erorile gramaticale și ortografice dintr-un text. Traduce oral sau în scris din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate. Analizează și îmbunătățește claritatea și coerența unui text scris. Aplică tehnici de verificare a fidelității și adecvării traducerii față de textul sursă. Utilizează corect structurile gramaticale în redactarea și traducerea textelor. Utilizează eficient dicționarele și glosarele pentru a alege termenii adecvați. Utilizează corect structurile lingvistice în conversații și texte scrise.</p>
Autonomie și responsabilitate	<p>Utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor în limbile A, B și C. Planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p>

	<p>Se angajează într-un proces de auto-reflecție continuă asupra propriilor convingeri și practici etice</p> <p>Utilizează în mod eficient glosare și dicționare pe suport hârtie sau electronice precum și baze de date pentru a putea traduce sau / și interpreta cât mai bine.</p> <p>Trasează independent și prin accesarea de resurse specifice un parcurs de dezvoltare profesională propriu</p>
--	--

7. Conținuturi

Platforma prin care pot fi accesate suportul de curs în format electronic și alte resurse de învățare/bibliografice: Google Classroom

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
<p>El adverbio</p> <p>Los pronombres</p> <p>La preposición</p> <p>La conjunción</p> <p>Modo indicativo: futuro, condicional</p> <p>Estilo indirecto</p>	<p>Metode ilustrative, care prezintă vizibil toate particularitățile foneticii limbii spaniole; metode auditive, care, la rândul lor, prezintă materialul fonetic audio spre realizarea dezideratului de comoditate și pentru captarea atenției studenților.</p>	<p>Temele menționate vor fi abordate din perspectiva importanței lor în procesul traducerii.</p> <p>Se urmărește implicarea continuă și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.</p>
<p>Bibliografie:</p> <p>s Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i>. Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p> <p>, Alberto (2001): <i>Manual de acentuación</i>. Cáceres.</p> <p>: Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM.</p> <p>: Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM.</p> <p>to Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i>. Barcelona: Editorial Espasa Libros.</p> <p>cademia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010): <i>Ortografía de la lengua española</i>. Madrid: Espasa.</p> <p>cademia Española (1985): <i>Esbozo de una nueva gramática de la lengua española.</i>, Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p>		
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
<p>Exerciții practice care să fixeze aspectele teoretice prezentate la curs</p>	<p>Accent pe implicarea tuturor studenților; folosirea fișelor de lucru; fixarea de sarcini de lucru pentru acasă și verificarea modului în care au fost îndeplinite.</p>	<p>Predarea se va face față-n față.</p> <p>Se urmărește implicarea continuă și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.</p>
<p>Bibliografie:</p> <p>s Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i>. Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p> <p>, Alberto (2001): <i>Manual de acentuación</i>. Cáceres.</p> <p>: Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM.</p> <p>: Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM.</p> <p>to Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i>. Barcelona: Editorial Espasa Libros.</p>		

Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010): *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa.
Real Academia Española (1985): *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*., Madrid: Editorial Espasa Calpe.

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Pentru finalizarea celor trei ani de studiu, studentul trebuie să producă un raport de cercetare în lingvistica aplicată care va sta la baza lucrării de licență. Pentru a putea face aceste sarcini, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul acestui curs, care are ca scop facilitare procesului de cercetare. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește în mod explicit (de exemplu asistent cercetare lingvistică), dar și implicit (de exemplu traducător sau interpret).

9. Utilizarea instrumentelor bazate pe inteligența artificială generativă

Pentru realizarea sarcinilor definite la secțiunea de evaluare, pentru seminar este permisă utilizarea instrumentelor Iagen.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Dovada însușirii la nivel de bază a informațiilor teoretice transmise la curs:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs.	5 puncte
10.5 Seminar / laborator	Activitate la seminar:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs/seminar.	5 puncte
<p>10.6 Standard minim de performanță</p> <p>Să identifice și să analizeze părțile de vorbire studiate. Să se exprime corect din punct de vedere gramatical. Să redacteze corect un text respectând regulile ortografice și gramaticale ale limbii spaniole. Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare. Grila se face cunoscută studenților după încheierea examenului.</p> <ul style="list-style-type: none"> În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul. <p>Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.</p>			

Data completării:

Titular de disciplină curs/ seminar

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timisoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie si Teologie
1.3 Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.4 Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbi moderne aplicate/ Ocupații posibile conform ESCO: Traducător/Traducătoare - cod ESCO 2643.6 Editor de carte – cod ESCO 2641.1

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba contemporană spaniolă C cu aplicare la traducere 3 (C-spaniolă)						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	E ¹³	2.7 Regimul disciplinei	DS/ DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					15
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					20
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutorat					5
Examinări					2
Alte activități					
3.7 Total ore studiu individual	62				
3.8 Total ore pe semestru	90				
3.9 Numărul de credite	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nu este cazul.
4.2 de competențe	• Nu este cazul.

¹³ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> sală cu minimum 30 de locuri materiale și bibliografie vor fi accesibile pe platforma Moodle (https://elearning.e-uvt.ro/). <p>Studentii sunt rugați:</p> <ul style="list-style-type: none"> să păstreze telefoanele pe modul <i>silent</i>; să evite comportamente discriminatorii; să dialogueze în mod civilizat.
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> sală cu minimum 30 de locuri, videoproiector. materiale și bibliografie vor fi accesibile pe platforma Moodle (https://elearning.e-uvt.ro/).

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea și înțelegerea sistemului fonetic și gramatical al limbii spaniole ; Cunoașterea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare ; Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare.
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> Utilizarea corectă a limbii spaniole, din punct de vedere fonetic și gramatical ; Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare ; Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor.
Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională ; Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională. .

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
<p>Modo subjuntivo. Tiempos verbales y conjugación</p> <p>Presente</p> <p>Perfecto compuesto</p> <p>Imperfecto</p> <p>Pluscuamperfecto</p> <p>Usos del subjuntivo en oraciones independientes</p>	<p>Metode ilustrative, care prezintă vizibil toate particularitățile foneticii limbii spaniole; metode auditive, care, la rândul lor, prezintă materialul fonetic audio spre realizarea dezideratului de comoditate și pentru captarea atenției studenților.</p>	<p>Temele menționate vor fi abordate din perspectiva importanței lor în procesul traducerii.</p> <p>Se urmărește implicarea continuă și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.</p> <p>Platforma de e-learning utilizată: Google Classroom</p>
<p>Bibliografie:</p> <p>Alarcos Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i>. Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p> <p>Cabrera, Carlos, <i>El subjuntivo en el marco de la enseñanza de ELE. Una explicación multicausal</i> (Manuales Universitarios, 98).</p> <p>Díaz, Pilar (2007): <i>El subjuntivo 1. Nivel intermedio: Vol. 1 (Paso a Paso)</i></p> <p>Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM.</p>		

<p>Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Instituto Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i>. Barcelona: Editorial Espasa Libros. Molina Medaivilla, Inmaculada (2021): <i>Practica El Subjuntivo: Practica tu español</i> Real Academia Española (1985): <i>Esbozo de una nueva gramática de la lengua española.</i>, Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p>		
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
Exerciții practice care să fixeze aspectele teoretice prezentate la curs	Accent pe implicarea tuturor studenților; folosirea fișelor de lucru; fixarea de sarcini de lucru pentru acasă și verificarea modului în care au fost îndeplinite.	Predarea se va face față-n față. Se urmărește implicarea continua și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.
<p>Bibliografie: Alarcos Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i>. Madrid: Editorial Espasa Calpe. Cabrera, Carlos, <i>El subjuntivo en el marco de la enseñanza de ELE. Una explicación multicausal</i> (Manuales Universitarios, 98). Diaz, Pilar (2007): <i>El subjuntivo 1. Nivel intermedio: Vol. 1 (Paso a Paso)</i> Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Instituto Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i>. Barcelona: Editorial Espasa Libros. Molina Medaivilla, Inmaculada (2021): <i>Practica El Subjuntivo: Practica tu español</i> Real Academia Española (1985): <i>Esbozo de una nueva gramática de la lengua española.</i>, Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p>		

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

<p>Pentru finalizarea celor trei ani de studiu, studentul trebuie să producă un raport de cercetare în lingvistica aplicată care va sta la baza lucrării de licență. Pentru a putea face aceste sarcini, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul acestui curs, care are ca scop facilitare procesului de cercetare. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește în mod explicit (de exemplu asistent cercetare lingvistică), dar și implicit (de exemplu traducător sau interpret).</p>
--

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs	Dovada însușirii la nivel de bază a informațiilor teoretice transmise la curs:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs.	5 puncte
9.5 Seminar / laborator	Activitate la seminar:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs/seminar.	5 puncte
<p>9.6 Standard minim de performanță Să identifice formele de conjunctiv studiate la curs si seminar. Să conjuge verbe la timpurile modului conjunctiv.</p>			

Să utilizeze corect și eficient formele studiate în procesul comunicării orale și scrise.

Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare. Grila se face cunoscută studenților după încheierea examenului.

- În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul.

Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.

Data completării:

Titular de disciplină curs seminar

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie/Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.3 Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.4 Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbi moderne aplicate (Limba C Spaniolă) – Limbi moderne aplicate Ocupații posibile conform ESCO: Traducător/Traducătoare - cod ESCO 2643.6 Editor de carte – cod ESCO 2641.1

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba contemporană spaniolă C cu aplicare la traducere 4 (C-spaniolă)						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	E ¹⁴	2.7 Regimul disciplinei	DS/ DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)¹⁵

¹⁴ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

¹⁵ Se va avea în vedere corelarea numărului total de ore didactice și de studiu individual cu numărul de credite alocat disciplinei. 1 credit = între 25 și 30 de ore de activități didactice și de studiu individual. La nivelul departamentelor didactice se poate stabili, pe categorii de discipline, echivalența exactă dintre un credit și numărul de ore.

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					15
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					15
Tutorat					5
Examinări ¹⁶					2
Alte activități					
3.7 Total ore studiu individual	47				
3.8 Total ore pe semestru ¹⁷	75				
3.9 Numărul de credite	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> • sală cu minimum 30 de locuri • materiale și bibliografie vor fi accesibile pe platforma Moodle (https://elearning.e-uvt.ro/). <p>Studentii sunt rugați:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ să păstreze telefoanele pe modul <i>silent</i>; ○ să evite comportamente discriminatorii; <ul style="list-style-type: none"> • să dialogheze în mod civilizat.
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> • sală cu minimum 30 de locuri, videoproiector. • materiale și bibliografie vor fi accesibile pe platforma Moodle (https://elearning.e-uvt.ro/).

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

¹⁶ Orele aferente examenărilor se adună doar la punctul 3.8 – Total ore pe semestru, nu și la punctul 3.7 – Total ore de studiu individual.

¹⁷ Total ore pe semestru = total ore din planul de învățământ + total ore studiu individual + ore alocate examenărilor.

Cunoștințe	- Cunoașterea și înțelegerea sistemului gramatical al limbii spaniole ; - Cunoașterea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare ; - Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare.
Abilități	- Utilizarea corectă a limbii spaniole, din punct de vedere gramatical ; - Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare ; - Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor.
Responsabilitate și autonomie	- Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională ; - Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională. .

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
Modo subjuntivo Subjuntivo/infinitivo Subjuntivo/indicativo Usos del subjuntivo en oraciones subordinadas	Metode ilustrative, care prezintă vizibil toate particularitățile foneticii limbii spaniole; metode auditive, care, la rândul lor, prezintă materialul fonetic audio spre realizarea dezideratului de comoditate și pentru captarea atenției studenților.	Temele menționate vor fi abordate din perspectiva importanței lor în procesul traducerii. Se urmărește implicarea continuă și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil. Platforma de e-learning utilizată: Google Classroom
<p>Bibliografie: Alarcos Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i>. Madrid: Editorial Espasa Calpe. Cabrera, Carlos, <i>El subjuntivo en el marco de la enseñanza de ELE. Una explicación multicausal</i> (Manuales Universitarios, 98). Diaz, Pilar (2007): <i>El subjuntivo 1. Nivel intermedio: Vol. 1 (Paso a Paso)</i> Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Instituto Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i>. Barcelona: Editorial Espasa Libros. Molina Medaivilla, Inmaculada (2021): <i>Practica El Subjuntivo: Practica tu español</i> Real Academia Española (1985): <i>Esbozo de una nueva gramática de la lengua española.</i>, Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p>		
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
Exerciții practice care să fixeze aspectele teoretice prezentate la curs	Accent pe implicarea tuturor studenților; folosirea fișelor de lucru; fixarea de sarcini de lucru pentru acasă și verificarea	Predarea se va face față-n față. Se urmărește implicarea continuă și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și

	modului în care au fost îndeplinite.	susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.
--	--------------------------------------	---

Bibliografie:

Alarcos Llorach, Emilio (1999): *Gramática de la lengua española*. Madrid: Editorial Espasa Calpe.
 Cabrera, Carlos, *El subjuntivo en el marco de la enseñanza de ELE. Una explicación multicausal* (Manuales Universitarios, 98).
 Diaz, Pilar (2007): *El subjuntivo 1. Nivel intermedio: Vol. 1 (Paso a Paso)*
 Gómez Torrego, Leonardo (1998): *Gramática didáctica del español*. Madrid: Editorial Ediciones SM.
 Gómez Torrego, Leonardo (1998): *Gramática didáctica del español*. Madrid: Editorial Ediciones SM.
 Instituto Cervantes (2013): *Las 500 dudas más frecuentes del español*. Barcelona: Editorial Espasa Libros.
 Molina Medaivilla, Inmaculada (2021): *Practica El Subjuntivo: Practica tu español*
 Real Academia Española (1985): *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española.*, Madrid: Editorial Espasa Calpe.

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Pentru finalizarea celor trei ani de studiu, studentul trebuie să producă un raport de cercetare în lingvistica aplicată care va sta la baza lucrării de licență. Pentru a putea face aceste sarcini, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul acestui curs, care are ca scop facilitare procesului de cercetare. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește în mod explicit (de exemplu asistent cercetare lingvistică), dar și implicit (de exemplu traducător sau interpret).

9. Utilizarea instrumentelor bazate pe inteligența artificială generativă

Pentru realizarea sarcinilor definite la secțiunea de evaluare, pentru seminar este permisă utilizarea instrumentelor lagen.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Dovada însușirii la nivel de bază a informațiilor teoretice transmise la curs:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs.	5 puncte
10.5 Seminar / laborator	Activitate la seminar:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs/seminar.	5 puncte
<p>10.6 Standard minim de performanță</p> <p>Să utilizeze corect și eficient formele studiate în procesul comunicării orale și scrise. Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare. Grila se face cunoscută studenților după încheierea examenului.</p> <ul style="list-style-type: none"> În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul. 			

Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.

Data completării: Titular de disciplină curs/ seminar

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
1.3 Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbă și Literatură/conform ESCO: Filolog – cod ESCO 2643.4 Specialist lingvistic – cod ESCO 2643.6 Analist literar – cod ESCO 2641.3 Consultant comunicare interculturală – cod ESCO 2432.4

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba spaniolă contemporană 1						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	E ¹⁸	2.7 Regimul disciplinei	DS/ DOB

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					24
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					26
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					24
Tutorat					2
Examinări					2
Alte activități					
3.7 Total ore studiu individual	78				

¹⁸ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

3.8 Total ore pe semestru	120
3.9 Numărul de credite	4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nu este cazul.
4.2 de competențe	• Nu este cazul.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> • Sală de seminar cu videoproiector și conexiune la internet. • Prezență minimă 50%.
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> • Sală de seminar cu videoproiector și conexiune la internet. • Studenții sunt rugați: <ul style="list-style-type: none"> ○ să nu întârzie la seminar; ○ să evite comportamente discriminatorii; ○ să dialogheze în mod civilizat; ○ să își îndeplinească sarcinile avute ca temă pentru acasă; • Prezență minimă 75%. • Materialele și bibliografia vor fi postate pe platforma Google Classroom.

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> • Studentul dă dovadă de cunoașterea aprofundată a sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor studiate, în descrierea sunetelor, structurii morfologice a cuvintelor și structurii propozițiilor. • Studentul cunoaște metode, instrumente și tehnici specifice domeniului de studiu. • Studentul stăpânește noțiunile științifice necesare pentru desfășurarea optimă a activității sale profesionale. • Studentul stăpânește la nivel teoretic noțiunile de abstract și concret. • Studentul cunoaște structurile gramaticale, fonetice și lexicale ale mai multor limbi, înțelegând diferențele și asemănările dintre acestea și aplicând concepte teoretice relevante pentru utilizarea corectă și eficientă a limbilor în diferite contexte. • Studentul cunoaște normele gramaticale și ortografice ale limbii standard. • Studentul demonstrează înțelegerea problemelor și tendințelor actuale în domeniul studiilor lingvistice.
------------	--

<p>Abilități</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Studentul folosește glosare și dicționare pentru a căuta sensul, ortografia și sinonimele cuvintelor. • Studentul oferă și acceptă feedback constructiv. • Studentul utilizează corect concepte din domeniul lingvisticii. • Studentul aplică normele ortografice, regulile de punctuație și ortoepie ale limbilor studiate, precum și principiile comunicării scrise și orale în situații comunicative variate. • Studentul/absolventul aplică normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. • Studentul produce conținut scris coerent și adecvat contextului. • Studentul demonstrează competență lingvistică în contexte formale și informale. • Studentul organizează activitățile de învățare, utilizând metode eficiente pentru dezvoltarea abilității de a învăța și preda limbi străine. • Studentul aplică regulile gramaticale și normele de utilizare a vocabularului pentru a comunica fluent și corect în diverse limbi străine. • Studentul utilizează feedback-ul pentru a-și îmbunătăți acuratețea și fluența.
<p>Autonomie și responsabilitate</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Studentul aplică normele generale de etică în activitatea academică. • Studentul demonstrează abilități de lucru în echipă. • Studentul își asumă responsabilități, ghidează și motivează membrii echipei prin recunoașterea eforturilor, oferirea de sprijin și sugestii constructive în momente dificile. • Studentul/absolventul utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor orale și scrise. • Studentul își monitorizează parcursul în dobândirea cunoștințelor. • Studentul acceptă feedback constructiv asupra sarcinilor efectuate. • Studentul este deschis față de învățarea și adaptarea la noi tehnologii și programe software. • Studentul gestionează eficient timpul în realizarea sarcinilor. • Studentul se angajează în învățare autonomă pentru a-și îmbunătăți competențele lingvistice.

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
<p>El alfabeto. Elementos de ortografía El artículo El sustantivo El adjetivo Modo indicativo: presente, imperfecto, perfecto compuesto, indefinido, pluscuamperfecto.</p>	<p>Metode ilustrative, care prezintă vizibil toate particularitățile foneticii limbii spaniole; metode auditive, care, la rândul lor, prezintă materialul fonetic audio spre realizarea dezideratului de comoditate și pentru captarea atenției studenților.</p>	<p>Se urmărește implicarea continuă și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.</p> <p>Platforma de e-learning utilizată: Google Classroom</p>
<p>Bibliografie: Alarcos Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i>. Madrid: Editorial Espasa Calpe. Bustos, Alberto (2001): <i>Manual de acentuación</i>. Cáceres. Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Instituto Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i>. Barcelona: Editorial Espasa Libros. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010): <i>Ortografía de la lengua española</i>. Madrid: Espasa. Real Academia Española (1985): <i>Esbozo de una nueva gramática de la lengua española</i>., Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p>		

7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
Exerciții practice care să fixeze aspectele teoretice prezentate la curs	Accent pe implicarea tuturor studenților; folosirea fișelor de lucru; fixarea de sarcini de lucru pentru acasă și verificarea modului în care au fost îndeplinite.	Predarea se va face față-n față. Se urmărește implicarea continuă și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.
Bibliografie: Alarcos Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i> . Madrid: Editorial Espasa Calpe. Bustos, Alberto (2001): <i>Manual de acentuación</i> . Cáceres. Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i> . Madrid: Editorial Ediciones SM. Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i> . Madrid: Editorial Ediciones SM. Instituto Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i> . Barcelona: Editorial Espasa Libros. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010): <i>Ortografía de la lengua española</i> . Madrid: Espasa. Real Academia Española (1985): <i>Esbozo de una nueva gramática de la lengua española.</i> , Madrid: Editorial Espasa Calpe.		

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Pentru finalizarea celor trei ani de studiu, studentul trebuie să producă un raport de cercetare în lingvistica aplicată care va sta la baza lucrării de licență. Pentru a putea face aceste sarcini, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul acestui curs, care are ca scop facilitare procesului de cercetare. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește în mod explicit (de exemplu asistent cercetare lingvistică), dar și implicit (de exemplu traducător sau interpret).

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs	Dovada însușirii la nivel de bază a informațiilor teoretice transmise la curs:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs.	5 puncte
9.5 Seminar / laborator	Activitate la seminar:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs/seminar.	5 puncte
9.6 Standard minim de performanță Să identifice și să analizeze părțile de vorbire studiate. Să se exprime corect din punct de vedere fonetic și gramatical. Să redacteze corect un text respectând regulile ortografice și gramaticale ale limbii spaniole. Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare. Grila se face cunoscută studenților după încheierea examenului. <ul style="list-style-type: none"> În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul. Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt			

similare cu cele ale examenului din prima sesiune.

Data completării:

Titular de disciplină curs/seminar

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
1.3 Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limba și literatura spaniolă – Limba și literatura modernă (spaniolă) conform ESCO: Filolog – cod ESCO 2643.4 Specialist lingvistic – cod ESCO 2643.6 Analist literar – cod ESCO 2641.3 Consultant comunicare interculturală – cod ESCO 2432.4

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba spaniolă contemporană 2						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	E ¹⁹	2.7 Regimul disciplinei	DS/ DOB

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)²⁰

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					20
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					18

¹⁹ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

²⁰ Se va avea în vedere corelarea numărului total de ore didactice și de studiu individual cu numărul de credite alocat disciplinei. 1 credit = între 25 și 30 de ore de activități didactice și de studiu individual. La nivelul departamentelor didactice se poate stabili, pe categorii de discipline, echivalența exactă dintre un credit și numărul de ore.

Tutorat	2
Examinări ²¹	2
Alte activități	
3.7 Total ore studiu individual	62
3.8 Total ore pe semestru ²²	90
3.9 Numărul de credite	3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	● Nu este cazul.
4.2 de competențe	● Nu este cazul.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> ● Sală de seminar cu videoproiector și conexiune la internet. ● Prezență minimă 50%.
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> ● Sală de seminar cu videoproiector și conexiune la internet. ● Studenții sunt rugați: <ul style="list-style-type: none"> ○ să nu întârzie la seminar; ○ să evite comportamente discriminatorii; ○ să dialogheze în mod civilizată; ○ să își îndeplinească sarcinile avute ca temă pentru acasă; ● Prezență minimă 75%. ● Materialele și bibliografia vor fi postate pe platforma Google Classroom.

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> ● Studentul dă dovadă de cunoașterea aprofundată a sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor studiate, în descrierea sunetelor, structurii morfologice a cuvintelor și structurii propozițiilor. ● Studentul cunoaște metode, instrumente și tehnici specifice domeniului de studiu. ● Studentul stăpânește noțiunile științifice necesare pentru desfășurarea optimă a activității sale profesionale. ● Studentul stăpânește la nivel teoretic noțiunile de abstract și concret. ● Studentul cunoaște structurile gramaticale, fonetice și lexicale ale mai multor limbi, înțelegând diferențele și asemănările dintre acestea și aplicând concepte teoretice relevante pentru utilizarea corectă și eficientă a limbilor în diferite contexte. ● Studentul cunoaște normele gramaticale și ortografice ale limbii standard. ● Studentul demonstrează înțelegerea problemelor și tendințelor actuale în domeniul studiilor lingvistice.
------------	--

²¹ Orele aferente examenărilor se adună doar la punctul 3.8 – Total ore pe semestru, nu și la punctul 3.7 – Total ore de studiu individual.

²² Total ore pe semestru = total ore din planul de învățământ + total ore studiu individual + ore alocate examenărilor.

Abilități	<ul style="list-style-type: none"> • Studentul folosește glosare și dicționare pentru a căuta sensul, ortografia și sinonimele cuvintelor. • Studentul oferă și acceptă feedback constructiv. • Studentul utilizează corect concepte din domeniul lingvisticii. • Studentul aplică normele ortografice, regulile de punctuație și ortoepie ale limbilor studiate, precum și principiile comunicării scrise și orale în situații comunicative variate. • Studentul/absolventul aplică normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. • Studentul produce conținut scris coerent și adecvat contextului. • Studentul demonstrează competență lingvistică în contexte formale și informale. • Studentul organizează activitățile de învățare, utilizând metode eficiente pentru dezvoltarea abilității de a învăța și preda limbi străine. • Studentul aplică regulile gramaticale și normele de utilizare a vocabularului pentru a comunica fluent și corect în diverse limbi străine. • Studentul utilizează feedback-ul pentru a-și îmbunătăți acuratețea și fluența.
Autonomie și responsabilitate	<ul style="list-style-type: none"> • Studentul aplică normele generale de etică în activitatea academică. • Studentul demonstrează abilități de lucru în echipă. • Studentul își asumă responsabilități, ghidează și motivează membrii echipei prin recunoașterea eforturilor, oferirea de sprijin și sugestii constructive în momente dificile. • Studentul/absolventul utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor orale și scrise. • Studentul își monitorizează parcursul în dobândirea cunoștințelor. • Studentul acceptă feedback constructiv asupra sarcinilor efectuate. • Studentul este deschis față de învățarea și adaptarea la noi tehnologii și programe software. • Studentul gestionează eficient timpul în realizarea sarcinilor. • Studentul se angajează în învățare autonomă pentru a-și îmbunătăți competențele lingvistice.

7. Conținuturi

Platforma prin care pot fi accesate suportul de curs în format electronic și alte resurse de învățare/bibliografice: <https://classroom.google.com/>

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
El adverbio Los pronombres La preposición La conjunción Modo indicativo: futuro, condicional Estilo indirecto	Metode ilustrative, care prezintă vizibil toate particularitățile foneticii limbii spaniole; metode auditive, care, la rândul lor, prezintă materialul fonetic audio spre realizarea dezideratului de comoditate și pentru captarea atenției studenților.	Se urmărește implicarea continuă și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.
Bibliografie: Alarcos Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i> . Madrid: Editorial Espasa Calpe. Bustos, Alberto (2001): <i>Manual de acentuación</i> . Cáceres. Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i> . Madrid: Editorial Ediciones SM. Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i> . Madrid: Editorial Ediciones SM. Instituto Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i> . Barcelona: Editorial Espasa Libros. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010): <i>Ortografía de la lengua española</i> . Madrid: Espasa. Real Academia Española (1985): <i>Esbozo de una nueva gramática de la lengua española</i> ., Madrid: Editorial Espasa Calpe.		
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații

Exerciții practice care să fixeze aspectele teoretice prezentate la curs	Accent pe implicarea tuturor studenților; folosirea fișelor de lucru; fixarea de sarcini de lucru pentru acasă și verificarea modului în care au fost îndeplinite.	Se urmărește implicarea continuă și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.
<p>Bibliografie: Aларcos Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i>. Madrid: Editorial Espasa Calpe. Bustos, Alberto (2001): <i>Manual de acentuación</i>. Cáceres. Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Instituto Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i>. Barcelona: Editorial Espasa Libros. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010): <i>Ortografía de la lengua española</i>. Madrid: Espasa. Real Academia Española (1985): <i>Esbozo de una nueva gramática de la lengua española</i>., Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p>		

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Pentru finalizarea celor trei ani de studiu, studentul trebuie să producă un raport de cercetare în lingvistica aplicată care va sta la baza lucrării de licență. Pentru a putea face aceste sarcini, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul acestui curs, care are ca scop facilitare procesului de cercetare. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește în mod explicit (de exemplu asistent cercetare lingvistică), dar și implicit (de exemplu traducător sau interpret).

9. Utilizarea instrumentelor bazate pe inteligența artificială generativă

Pentru realizarea sarcinilor definite la secțiunea de evaluare, pentru seminar este permisă utilizarea instrumentelor IAgen pentru generarea de idei.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Dovada însușirii la nivel de bază a informațiilor teoretice transmise la curs:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs.	5 puncte
10.5 Seminar / laborator	Activitate la seminar:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs/seminar.	5 puncte
<p>10.6 Standard minim de performanță Să identifice și să analizeze părțile de vorbire studiate. Să se exprime corect din punct de vedere fonetic și gramatical.</p>			

Să redacteze corect un text respectând regulile ortografice și gramaticale ale limbii spaniole.

Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare. Grila se face cunoscută studenților după încheierea examenului.

- În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul.

Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.

Data completării:

Titular de disciplină curs/seminar

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.6 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timisoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie si Teologie
1.3 Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbă și literatură/ conform ESCO: Filolog – cod ESCO 2643.4 Specialist lingvistic – cod ESCO 2643.6 Analist literar – cod ESCO 2641.3 Consultant comunicare interculturală – cod ESCO 2432.4

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba spaniolă contemporană 3						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	E ²³	2.7 Regimul disciplinei	DS/ DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					15
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					14

²³ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	15
Tutorat	2
Examinări	2
Alte activități	
3.7 Total ore studiu individual	48
3.8 Total ore pe semestru	90
3.9 Numărul de credite	3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nu este cazul.
4.2 de competențe	• Nu este cazul.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> sală cu minimum 30 de locuri materiale și bibliografie vor fi accesibile pe platforma Moodle (https://elearning.e-uvt.ro/). <p>Studentzii sunt rugați:</p> <ul style="list-style-type: none"> să păstreze telefoanele pe modul <i>silent</i>; să evite comportamente discriminatorii; să dialogheze în mod civilizat.
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> sală cu minimum 30 de locuri, videoproiector. materiale și bibliografie vor fi accesibile pe platforma Moodle (https://elearning.e-uvt.ro/).

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea și înțelegerea sistemului fonetic și gramatical al limbii spaniole ; Cunoașterea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare ; Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare.
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> Utilizarea corectă a limbii spaniole, din punct de vedere fonetic și gramatical ; Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare ; Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor.
Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională ; Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională. .

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
Modo subjuntivo. Tiempos	Metode ilustrative, care	Se urmărește implicarea

<p>verbales y conjugación Presente Perfecto compuesto Imperfecto Pluscuamperfecto Usos del subjuntivo en oraciones independientes</p>	<p>prezintă vizibil toate particularitățile foneticii limbii spaniole; metode auditive, care, la rândul lor, prezintă materialul fonetic audio spre realizarea dezideratului de comoditate și pentru captarea atenției studenților.</p>	<p>continua și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil. Platforma de e-learning utilizată: Google Classroom</p>
---	---	---

Bibliografie:

Alarcos Llorach, Emilio (1999): *Gramática de la lengua española*. Madrid: Editorial Espasa Calpe.
Cabrera, Carlos, *El subjuntivo en el marco de la enseñanza de ELE. Una explicación multicausal* (Manuales Universitarios, 98).
Diaz, Pilar (2007): *El subjuntivo 1. Nivel intermedio: Vol. 1 (Paso a Paso)*
Gómez Torrego, Leonardo (1998): *Gramática didáctica del español*. Madrid: Editorial Ediciones SM.
Gómez Torrego, Leonardo (1998): *Gramática didáctica del español*. Madrid: Editorial Ediciones SM.
Instituto Cervantes (2013): *Las 500 dudas más frecuentes del español*. Barcelona: Editorial Espasa Libros.
Molina Medaivilla, Inmaculada (2021): *Practica El Subjuntivo: Practica tu español*
Real Academia Española (1985): *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española.*, Madrid: Editorial Espasa Calpe.

7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
Exerciții practice care să fixeze aspectele teoretice prezentate la curs	Accent pe implicarea tuturor studenților; folosirea fișelor de lucru; fixarea de sarcini de lucru pentru acasă și verificarea modului în care au fost îndeplinite.	Predarea se va face față-n față. Se urmărește implicarea continua și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.

Bibliografie:

Alarcos Llorach, Emilio (1999): *Gramática de la lengua española*. Madrid: Editorial Espasa Calpe.
Cabrera, Carlos, *El subjuntivo en el marco de la enseñanza de ELE. Una explicación multicausal* (Manuales Universitarios, 98).
Diaz, Pilar (2007): *El subjuntivo 1. Nivel intermedio: Vol. 1 (Paso a Paso)*
Gómez Torrego, Leonardo (1998): *Gramática didáctica del español*. Madrid: Editorial Ediciones SM.
Gómez Torrego, Leonardo (1998): *Gramática didáctica del español*. Madrid: Editorial Ediciones SM.
Instituto Cervantes (2013): *Las 500 dudas más frecuentes del español*. Barcelona: Editorial Espasa Libros.
Molina Medaivilla, Inmaculada (2021): *Practica El Subjuntivo: Practica tu español*
Real Academia Española (1985): *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española.*, Madrid: Editorial Espasa Calpe.

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Pentru finalizarea celor trei ani de studiu, studentul trebuie să producă un raport de cercetare în lingvistica aplicată care va sta la baza lucrării de licență. Pentru a putea face aceste sarcini, studentul

are nevoie de competențele formate în cadrul acestui curs, care are ca scop facilitare procesului de cercetare. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește în mod explicit (de exemplu asistent cercetare lingvistică), dar și implicit (de exemplu traducător sau interpret).

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs	Dovada însușirii la nivel de bază a informațiilor teoretice transmise la curs:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs.	5 puncte
9.5 Seminar / laborator	Activitate la seminar:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs/seminar.	5 puncte
<p>9.6 Standard minim de performanță</p> <p>Să identifice formele de conjunctiv studiate la curs si seminar. Să conjuge verbe la timpurile modului conjunctiv. Să utilizeze corect și eficient formele studiate în procesul comunicării orale și scrise.</p> <p>Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare. Grila se face cunoscută studenților după încheierea examenului.</p> <ul style="list-style-type: none"> În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul. <p>Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.</p>			

Data completării:

Titular de disciplină curs/seminar

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.7 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timisoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie si Teologie/Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.3 Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limba și literatura spaniolă – Limba și literatura modernă

	(spaniolă) /conform ESCO: Filolog – cod ESCO 2643.4 Specialist lingvistic – cod ESCO 2643.6 Analist literar – cod ESCO 2641.3 Consultant comunicare interculturală – cod ESCO 2432.4
--	--

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei		Limba spaniolă contemporană 4					
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	E ²⁴	2.7 Regimul disciplinei	DS/ DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)²⁵

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					10
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutorat					3
Examinări ²⁶					2
Alte activități					
3.7 Total ore studiu individual	33				
3.8 Total ore pe semestru ²⁷	75				
3.9 Numărul de credite	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

²⁴ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

²⁵ Se va avea în vedere corelarea numărului total de ore didactice și de studiu individual cu numărul de credite alocat disciplinei. 1 credit = între 25 și 30 de ore de activități didactice și de studiu individual. La nivelul departamentelor didactice se poate stabili, pe categorii de discipline, echivalența exactă dintre un credit și numărul de ore.

²⁶ Orele aferente examenărilor se adună doar la punctul 3.8 – Total ore pe semestru, nu și la punctul 3.7 – Total ore de studiu individual.

²⁷ Total ore pe semestru = total ore din planul de învățământ + total ore studiu individual + ore alocate examenărilor.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> sală cu minimum 30 de locuri materiale și bibliografie vor fi accesibile pe platforma Moodle (https://elearning.e-uvt.ro/). <p>Studentii sunt rugați:</p> <ul style="list-style-type: none"> să păstreze telefoanele pe modul <i>silent</i>; să evite comportamente discriminatorii; <ul style="list-style-type: none"> să dialogheze în mod civilizat.
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> sală cu minimum 30 de locuri, videoproiector. materiale și bibliografie vor fi accesibile pe platforma Moodle (https://elearning.e-uvt.ro/).

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea căroră contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea și înțelegerea sistemului gramatical al limbii spaniole ; Cunoașterea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare ; Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare.
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> Utilizarea corectă a limbii spaniole, din punct de vedere gramatical ; Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare ; Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor.
Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională ; Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională. .

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
Modo subjuntivo Subjuntivo/infininitivo Subjuntivo/indicativo Usos del subjuntivo en oraciones subordinadas	Metode ilustrative, care prezintă vizibil toate particularitățile foneticii limbii spaniole; metode auditive, care, la rândul lor, prezintă materialul fonetic audio spre realizarea dezideratului de comoditate si pentru captarea atenției	Se urmărește implicarea continua și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil. Platforma de e-learning utilizata:

	studenților.	Google Classroom
<p>Bibliografie: Alarcos Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i>. Madrid: Editorial Espasa Calpe. Cabrera, Carlos, <i>El subjuntivo en el marco de la enseñanza de ELE. Una explicación multicausal</i> (Manuales Universitarios, 98). Diaz, Pilar (2007): <i>El subjuntivo 1. Nivel intermedio: Vol. 1 (Paso a Paso)</i> Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Instituto Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i>. Barcelona: Editorial Espasa Libros. Molina Medaivilla, Inmaculada (2021): <i>Practica El Subjuntivo: Practica tu español</i> Real Academia Española (1985): <i>Esbozo de una nueva gramática de la lengua española.</i>, Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p>		
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
Exerciții practice care să fixeze aspectele teoretice prezentate la curs	Accent pe implicarea tuturor studenților; folosirea fișelor de lucru; fixarea de sarcini de lucru pentru acasă și verificarea modului în care au fost îndeplinite.	Predarea se va face față-n față. Se urmărește implicarea continuă și asiduă a studenților în pregătirea, exemplificarea și susținerea temelor dezbătute în planul teoretic în prealabil.
<p>Bibliografie: Alarcos Llorach, Emilio (1999): <i>Gramática de la lengua española</i>. Madrid: Editorial Espasa Calpe. Cabrera, Carlos, <i>El subjuntivo en el marco de la enseñanza de ELE. Una explicación multicausal</i> (Manuales Universitarios, 98). Diaz, Pilar (2007): <i>El subjuntivo 1. Nivel intermedio: Vol. 1 (Paso a Paso)</i> Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Gómez Torrego, Leonardo (1998): <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Editorial Ediciones SM. Instituto Cervantes (2013): <i>Las 500 dudas más frecuentes del español</i>. Barcelona: Editorial Espasa Libros. Molina Medaivilla, Inmaculada (2021): <i>Practica El Subjuntivo: Practica tu español</i> Real Academia Española (1985): <i>Esbozo de una nueva gramática de la lengua española.</i>, Madrid: Editorial Espasa Calpe.</p>		

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Pentru finalizarea celor trei ani de studiu, studentul trebuie să producă un raport de cercetare în lingvistica aplicată care va sta la baza lucrării de licență. Pentru a putea face aceste sarcini, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul acestui curs, care are ca scop facilitare procesului de cercetare. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește în mod explicit (de exemplu asistent cercetare lingvistică), dar și implicit (de exemplu traducător sau interpret).

9. Utilizarea instrumentelor bazate pe inteligența artificială generativă

Pentru realizarea sarcinilor definite la secțiunea de evaluare, pentru seminar este permisă utilizarea instrumentelor Iagen.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Dovada însușirii la nivel de bază a informațiilor teoretice transmise la curs:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs.	5 puncte
10.5 Seminar / laborator	Activitate la seminar:	Examen scris Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs/seminar.	5 puncte
<p>10.6 Standard minim de performanță Să utilizeze corect și eficient formele studiate în procesul comunicării orale și scrise.</p> <p>Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare. Grila se face cunoscută studenților după încheierea examenului.</p> <ul style="list-style-type: none"> În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul. <p>Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.</p>			

Data completării:

Titular de disciplină

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.8 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Profil nefilologic
1.3 Departamentul	
1.4 Domeniul de studii	
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba străină spaniolă 1
2.2 Titularul activităților de curs	
2.3 Titularul activităților de seminar	

2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	E ²⁸	2.7 Regimul disciplinei	DC/ DO
--------------------	---	---------------	---	-----------------------	-----------------	-------------------------	-----------

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs		3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs		3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp:					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					8
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					8
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități					
3.7 Total ore studiu individual	28				
3.8 Total ore pe semestru	32				
3.9 Numărul de credite	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nu este cazul.
4.2 de competențe	• Nu este cazul.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Nu este cazul.
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> • Sală de seminar cu minim 30 de locuri, videoproiector și conexiune la internet. • Studenții sunt rugați: <ul style="list-style-type: none"> ○ să nu întârzie la curs; ○ să evite comportamente discriminatorii; ○ să dialogheze în mod civilizată; ○ Să aibă materialele listate la fiecare curs; • Prezență minimă 75%. • Materialele și bibliografia vor fi postate pe platforma Google Classroom.

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

²⁸ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea și înțelegerea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor studiate. • Cunoașterea normelor ortografice, a regulilor de punctuație și ortoepie în limbile studiate. • Cunoașterea și înțelegerea principiilor de exprimare scrisă și orală. • Cunoașterea și înțelegerea caracteristicilor stilurilor funcționale în limbile studiate, a asemănărilor și diferențelor dintre acestea. • Cunoașterea și înțelegerea, din perspectivă sincronică și diacronică a fenomenelor lingvistice specifice limbilor studiate. • Cunoașterea strategiilor de organizare a unei prezentări orale sau scrise în funcție de publicul țintă. • Cunoașterea instrumentelor electronice care pot fi utilizate pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. • Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare.
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea corectă a limbilor studiate, din punct de vedere fonetic, gramatical și lexical. • Scrierea și exprimarea orală corectă în limbile studiate. • Respectarea și aplicarea creativă a principiilor de exprimare scrisă și orală în situații de comunicare variate. • Utilizarea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare. • Traducerea corectă și flexibilă în/ din limbile studiate, ținând cont de specificul acestora și de situația de comunicare. • Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. • Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor.
Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> • Gestionarea de activități și de proiecte complexe, bazate pe cunoștințele și aptitudinile enumerate, în timpul formării profesionale și, ulterior, la locul de muncă: raport bazat pe studiu de caz, raport de stagiu în instituții, proiecte de traducere, proiecte pentru organizarea unor evenimente științifice și culturale în domeniul limbilor studiate. • Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională. • Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională.

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
Ortografia. Reguli de accentuare.	Conversația Ascultarea activă Întrebări propuse de	Fiecare curs conține un suport teoretic, însoțit de videoclipuri/audiții, texte și exerciții.

	studenți RAI	<p>Metodele ilustrative și metode auditive, la rândul lor prezintă materialul audio/video spre realizarea dezideratului de comoditate, pentru captarea atenției studenților și pentru consolidarea cunoștințelor.</p> <p>Gramatica este predată inductiv. Studenții exersează vocabularul în context.</p> <p>Toate cele patru dimensiuni ale predării limbii sunt dezvoltate: capacitatea de exprimare orală, capacitatea de receptare a mesajului oral, capacitatea de receptare a mesajului scris și capacitatea de exprimare scrisă.</p> <p>Se pune accent pe interacțiune, pe participare activă, pentru a-i motiva să se exprime în limba spaniolă.</p>
Articolul. Reguli de folosire. Omiterea articolului. Exerciții.	Tehnica 3-2-1 Ciorchinele Schimbă perechea	
Substantivul. Genul gramatical. Numarul gramatical. Exerciții.	Brainstorming Hartă conceptuală Întrebări puse de studenți	
Adjectivul. Gradele de comparatie. Concordanta substantiv-adjectiv. Exerciții.	Explozie stelară Întrebări propuse de studenți Interviu în 3 pași	
Pronumele personal, demonstrativ, posesiv, nehotarat, reflexiv, relativ, interogativ. Forme, valori și cazuri speciale de folosire.	Probă de cunoștințe anterioare RAI Hartă conceptuală	
Numeralul. Numeralul cardinal. Exerciții.	Brainstorming Mini-prezentări Interviu în 3 pași	
Verbele ser și estar. Sensuri și folosire. Exerciții.	Știu-Vreau să știu-Am învățat Rezumă într-o singură frază Învățarea prin descoperire	
Prezentul Indicativului. Valori și folosire. Exerciții.	Știu-Vreau să știu-Am învățat Rezumă într-o singură frază Învățarea prin descoperire	
Vocabular tematic:	Joc de rol	

descrierea persoanelor, a locuinței, tipuri magazine, îmbrăcăminte, legume, fructe, timp liber, părțile corpului, arte. Exerciții.	Dezbaterea Eseul de 5 minute Mini-prezentări Pictionary	
Expresii colocviale, proverbe. Exerciții.	PBL Joc de rol Discurs improvizat	
Comunicare orală pe teme generale sau descrierea unor imagini.	Joc de rol Dezbatere Cardul de aplicații	
Înțelegerea unui text cu un nivel de dificultate scăzut (mail, rețetă, prospect, anunț).	Conversația Ascultarea activă Întrebări propuse de studenți RAI	
Evaluare normativă și formativă, pe parcurs și la final.	Evaluare orală și scrisă	Examenul se dă, conform regulamentului, în sesiune.

Bibliografie

ALARCOS LLORACH, E., *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1994.
 ALCINA F., Juan y José, Manuel BLECUA, *Gramática española*, Barcelona, Ariel, 1975.
 ÁLVAREZ, Myriam, ÁLVAREZ MARTÍNEZ, M^a. Ángeles, *Escritura. Fórmulas y formas de la expresión escrita A1-A2*, Madrid, Anaya ELE, 2002.
 ÁLVAREZ OLAÑETA, Pedro, BONACHERA ÁLVAREZ, Trinidad, *Spaniola tematică*, București, Niculescu, 2007.
 ARAGONÉS, Luis, PALENCIA, Ramón, *Gramática del uso del español. Teoría y práctica Nivel A1-B2*, Madrid, SM- ELE, 2007.
 BARALO, Marta, GENÍS, Marta, SANTANA, María Eugenia, *Vocabulario elemental A1-A2*, Madrid, Anaya ELE, 2007.
 BARTOLOMÉ MARTÍNEZ, Cristina, *Duende. Descubriendo España y Latinoamérica*, Recanati, Eli, 2014.
 BARTOLOMÉ MARTÍNEZ, Cristina, *Gramática práctica. Teoría y ejercicios de gramática española A2*, Recanati, Eli, 2014.
 BELTRÁN GALLARDO, Eva, GARCÍA MUÑOZ, Rosa M^a, POMAR GONZÁLEZ, Rosario, *Expresión oral A1-A2*, Madrid, EnClave-ELE, 2018.
 BOTEZATU, Vanina Narcisa, *Limba spaniolă. Texte, dialoguri, exerciții A2*, București, Pro Universitaria, 2021.
 CALCIU, Alexandru, ZAIRA SAMHARADZE, *Dicționar român-spaniol*, București, Univers Enciclopedic, Gold, 2009.
 CALCIU, Alexandru, ZAIRA SAMHARADZE, *Dicționar spaniol-român*, București, Univers Enciclopedic, Gold, 2010.
 CALLES VALES, José, BERMEJO MELÉNDEZ, Belén, *Expresiones y dichos populares*, Madrid, Lipsa, 2007.
 CANO GINÉS, Antonio, *Practica tu español. Las preposiciones*, Madrid, SGEL, 2007.
 CASTRO VIÚDEZ, Francisca, DÍAZ BALLESTEROS, Pilar, *Aprende gramática y vocabulario A1*, Madrid, SGEL, 2012.

- CASTRO VIÚDEZ, Francisca, DÍAZ BALLESTEROS, Pilar, *Aprende gramática y vocabulario A2*, Madrid, SGEL, 2012.
- CHIREAC, Silvia-Maria, *Limba spaniolă prin exerciții*, Iași, Polirom, 2003.
- CORONADO, María Luisa, *Los pronombres personales*, Madrid, Edinumen, 2000.
- CORONADO GONZÁLEZ, M^a Luisa, GARCÍA GONZÁLEZ, Javier, ZARZALEJOS ALONSO, Alejandro R., *Materia prima. Curso de gramática. Explicaciones y ejercicios para estudiantes de español*, Madrid, SGEL, 2009.
- CORTÉS RAMIREZ, Silvia, *Nuevo ¿Adónde? Conocer España y los países hispanohablantes*, Recanati, Eli, 2008.
- DÍAZ, Pilar, RODRÍGUEZ, María Luisa, *Las formas verbales*, Madrid, Edinumen, 2003.
- ENCINAR, Ángeles, *Palabras, Palabras... Vocabulario temático*, Madrid, Edelsa, 2010.
- ENCINAR, Ángeles, *Uso interactivo del vocabulario A1-B1*, Madrid, Edelsa, 2010.
- GAETANI FERRER, Giorgia, *Gramática prácticas. Teoría y ejercicios de gramática española A1*, Eli, Recanati, 2013.
- GARAVITO, Julian, RÉGNIER, Christian, MARRÓN, José-María, TORRALBO, Juan, *Spaniola practică*, București, Niculescu, 2008.
- GARCÍA-VIÑÓ SÁNCHEZ, Mónica, *Preparación al Diploma de Español Nivel A2*, Madrid, Edelsa, 2010.
- GOMIS, Pedro, SEGURA, Laura, *Vademécum del verbo español*, Madrid, SGEL, 1998.
- GÖRRISSEN, Margarita, RUEDA, Marc, *Sprachlern-Comic-Spanisch. Un año en Barcelona*, Stuttgart, Pons GmbH, 2018.
- HERNÁNDEZ, Guillermo, *Ortografía. Norma y estilo*, Madrid, SGEL, 1993.
- KEDRIS, Christopher, KENDRIS, Theodore, *501 verbe spaniole*, Iași, Polirom, 2009.
- KLEIN FARIZA, Irene, MELLADO JURADO, Rafael, *Diagramática*, Madrid, Edelsa, 2022.
- NECULAI, Emilia, *Spaniola în imagini pentru cei mici*, Constanța, Steaua Nordului, 2008.
- PAVÓN LUCERO, María Victoria, *Gramática práctica del español*, Madrid, Espasa Calpe, 2007.
- PALOMINO, María de los Ángeles, *Gramática en diálogo*, Madrid, Anaya ELE, 2010.
- PALOMINO, María de los Ángeles, *Vocabulario en diálogo, nivel básico*, Madrid, Anaya ELE, 2015.
- PISOT, Rafael, MAHALU, Loreta, TEODOROVICI, Constantin, *Dicționar spaniol-român de expresii și locuțiuni*, Iași, Polirom, 2002.
- PISOT, Rafael, MAHALU, Loreta, TEODOROVICI, Constantin, *Dicționar român. spaniol de expresii și locuțiuni*, Iași, Polirom, 2002.
- PRIETO GRANDE, María, *Hablando en plata de modismos y metáforas culturales*, Madrid, Edinumen, 2007.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Ortografía de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2010.
- ROMERO DUEÑAS, C., GONZÁLEZ HERMOSO, A., *Gramática del español lengua extranjera*, Madrid, Edelsa, 2011.
- SECO, R., *Manual de gramática española*, Aguilar, Madrid, 1989.
- SUAZO PASCUAL, Guillermo, *Nueva ortografía práctica*, Madrid, EDAF, 2002.
- TARRICONE, L., GIOL, N., GONZÁLEZ-SEARA, C., *Gramática explicada para niveles intermedios con ejercicios+soluciones*, Madrid, enClave-ELE, 2012.
- TENA TENA, Pedro, VARELA CASTILLO, María Jesús, *El bloc español en imágenes*, Madrid, Edinumen, 2012.
- TORREGO GÓMEZ, Leonardo, *Súper gramática fácil de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2012.
- VÍLCEANU, Raluca Arianna, *Curso práctico. Cultura, Civilización, Gramática y vocabulario de la lengua española*, Madrid, Niram Art, 2016.
- VLEJA, Luminița, *Ghid de conversație român-spaniol*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2020.

VRANIC, Gordana, *Hablar por los codos*, Madrid, Edelsa, 2009.
 VV.AA, *Agencia ELE 1, Nivel A1. Nueva edición. Curso de español. Libro de clase*, Madrid, SGEL, 2017.
 VV.AA, *Bitágora 2. Nueva edición. Curso de español. Nivel A2. Libro del alumno*, Barcelona, Difusión, 2016.
 VV.AA, *Diverso 1. Libro del alumno+Cuaderno de ejercicios, Nivel A1*, Madrid, SGEL, 2015.
 VV.AA, *Espacio Joven 360. Nivel A. Libro del alumno*, Madrid, Edinumen, 2017.
 VV.AA, *Nuevo Prisma A2 Libro del alumno*, Madrid, Edinumen, 2014.
 VV. AA, *El cronómetro nivel A2*, Madrid, Edinumen, 2011.
 VV. AA, *¡Nos vemos A1-A2! Libro del alumno*, Madrid, Difusión, 2011.
 ****El español en crucigramas nivel elemental*, Recanati, Eli, 2001.
 *** , *Los verbos*, Paris, Berlitz, 1958.

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea unei limbi străine constituie un avantaj în orice domeniu. Pentru a putea demonstra cunoașterea limbii spaniole, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul acestui curs. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește (de exemplu profesor, consilier sportiv, kinetoterapeut).

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs			
9.5 Seminar / laborator		<p>Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul disciplinei. Pentru prezența minimă prevăzută de regulament și activitate adecvată se vor acorda 2 puncte. Examen final: 8 puncte.</p> <p>Evaluare orală și scrisă</p> <ul style="list-style-type: none"> - descrierea vestimentației unui personaj sau a unui coleg; - descrierea membrilor familiei; - descrierea casei/casei ideale; - descrierea rutinei pe ore (obiceiuri legate de mâncare, îmbrăcăminte, transport, activități de petrecere a timpului liber, profesie/ studii). - descrierea anotimpurilor 	10 puncte

		<p>(ploaie, zăpadă, căldură, burniță, lapoviță);</p> <ul style="list-style-type: none"> - descrierea animalelor (animalul preferat, mascota); - argumentarea unor opinii legate de: maltratarea animalelor de la circ/zoo; coride de tauri; prezența animalelor în casă. - localizarea în spațiu a unor obiecte/clădiri. - distingerea falșilor prieteni în română și spaniolă; - să creeze mici povești folosind lexicul tematic. - să-și imagineze un final alternativ pentru poveștile copilăriei (<i>Cenușăreasa, Scufița Roșie, Pinocchio, Albă ca Zăpada, 101 Dalmațieni, Motanul Încălțat</i> etc.); - inventarea unei rețete culinare; - traducerea unor texte de întindere scurtă și medie - Să relateze o întâmplare la Indicativ Present. - Să reproducă informațiile preluate dintr-un text audio. - Să interpreteze jocuri de rol, în care să folosească lexicul achiziționat și să se exprime corect, folosind timpul Present. (client-vânzător, pacient-medic, client-barman, stăpân-medic veterinar etc.) - Să dezbată teme polemice, folosindu-se de lexicul învățat, aducând argumente pro sau contra. (coridele de tauri, animalele de la circ/zoo etc.) - Exerciții cu diverși itemi (alegere duală/multiplă/de completare/întrebări structurate/eseu) pentru a verifica dacă studenții au înțeles și au reținut particularitățile 	
--	--	---	--

		gramaticale și lexicale ale limbii spaniole.	
9.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Capacitatea de a rezolva exercițiile propuse astfel încât studentul să demonstreze cunoștințe de nivel A2 în limba spaniolă. • Capacitatea de a se exprima în structuri simple, dar corecte din punct de vedere gramatical și lexical. • Capacitatea de a pronunța sunetele limbii spaniole cât mai aproape de pronunția standardizată a limbii. • Neparticiparea la cursuri în proporțiile menționate anterior, precum și neîndeplinirea sarcinilor avute ca temă pentru acasă duce după sine la recontractarea materiei. <p>Observație: Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare, care se face cunoscută studenților.</p> <p>Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.</p>			

Data completării

Titular de disciplină

Data avizării în departament

Director de departament

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.9 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Profil nefilologic
1.3 Departamentul	Toate departamentele
1.4 Domeniul de studii	Toate domeniile de studiu
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba străină spaniolă 2						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de	E ²⁹	2.7 Regimul	DC/

²⁹ Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, „succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat

				evaluare		disciplinei	DOP
--	--	--	--	----------	--	-------------	-----

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)³⁰

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs		3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs		3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					7
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					3
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					2
Examinări ³¹					2
Alte activități					
3.7 Total ore studiu individual	24				
3.8 Total ore pe semestru ³²	50				
3.9 Numărul de credite	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nu este cazul.
4.2 de competențe	• Nu este cazul.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> • Sală de seminar cu minim 30 de locuri, videoproiector și conexiune la internet. • Studenții sunt rugați: <ul style="list-style-type: none"> ○ să nu întârzie la curs; ○ să evite comportamente discriminatorii; ○ să dialogheze în mod civilizat;

prin verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs”.

³⁰ Se va avea în vedere corelarea numărului total de ore didactice și de studiu individual cu numărul de credite alocate disciplinei. 1 credit = între 25 și 30 de ore de activități didactice și de studiu individual. La nivelul departamentelor didactice se poate stabili, pe categorii de discipline, echivalența exactă dintre un credit și numărul de ore.

³¹ Orele aferente examenelor se adună doar la punctul 3.8 – Total ore pe semestru, nu și la punctul 3.7 – Total ore de studiu individual.

³² Total ore pe semestru = total ore din planul de învățământ + total ore studiu individual + ore alocate examenelor.

	<ul style="list-style-type: none"> • Să aibă materialele listate la fiecare curs; • Prezență minimă 75%. • Materialele și bibliografia vor fi postate pe platforma Google Classroom.
--	---

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea căror contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea și înțelegerea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor studiate. • Cunoașterea normelor ortografice, a regulilor de punctuație și ortoepie în limbile studiate. • Cunoașterea și înțelegerea principiilor de exprimare scrisă și orală. • Cunoașterea și înțelegerea caracteristicilor stilurilor funcționale în limbile studiate, a asemănărilor și diferențelor dintre acestea. • Cunoașterea și înțelegerea, din perspectivă sincronică și diacronică a fenomenelor lingvistice specifice limbilor studiate. • Cunoașterea strategiilor de organizare a unei prezentări orale sau scrise în funcție de publicul țintă. • Cunoașterea instrumentelor electronice care pot fi utilizate pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. • Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare.
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea corectă a limbilor studiate, din punct de vedere fonetic, gramatical și lexical. • Scrierea și exprimarea orală corectă în limbile studiate. • Respectarea și aplicarea creativă a principiilor de exprimare scrisă și orală în situații de comunicare variate. • Utilizarea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare. • Traducerea corectă și flexibilă în/ din limbile studiate, ținând cont de specificul acestora și de situația de comunicare. • Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. • Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor.
Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> • Gestionarea de activități și de proiecte complexe, bazate pe cunoștințele și aptitudinile enumerate, în timpul formării profesionale și, ulterior, la locul de muncă: raport bazat pe studiu de caz, raport de stagiu în instituții, proiecte de traducere, proiecte pentru organizarea unor evenimente științifice și culturale în domeniul limbilor studiate. • Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională. • Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională.

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
Bibliografie :		
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
Prezentul Indicativului. Valori și folosire. Exerciții.	Învățarea prin descoperire Hartă conceptuală RAI	Fiecare curs conține un suport teoretic, însoțit de videoclipuri/audiții, texte și exerciții. Metodele ilustrative și metode auditive, la rândul lor prezintă materialul audio/video spre realizarea dezideratului de comoditate, pentru captarea atenției studenților și pentru consolidarea cunoștințelor. Gramatica este predată inductiv. Studenții exersează vocabularul în context. Toate cele patru dimensiuni ale predării limbii sunt dezvoltate: capacitatea de exprimare orală, capacitatea de receptare a mesajului oral, capacitatea de receptare a mesajului scris și capacitatea de exprimare scrisă. Se pune accent pe interacțiune, pe participare activă, pentru a-i motiva să se exprime în limba spaniolă.
Prepoziții. Folosire și exerciții.	Hartă conceptuală Întrebări puse de studenți Învățarea prin descoperire	
Imperfectul. Valori și folosire. Exerciții.	Explozie stelară Întrebări propuse de studenți Învățarea prin descoperire	
Vocabular tematic: descrierea persoanelor, a locuinței, a orașului, tipuri magazine, îmbrăcăminte, părțile corpului. Exerciții.	Joc de rol Dezbaterea Eseul de 5 minute Mini-prezentări Pictionary Rezumă într-o singură frază	

Expresii colocviale, proverbe. Exerciții.	PBL Joc de rol Discurs improvizat	
Comunicare orală pe teme generale sau descrierea unor imagini.	Joc de rol Dezbateri Cardul de aplicații Brainstorming	
Înțelegerea unui text cu un nivel de dificultate mică (interviu, reportaj, broșură, articol informativ).	Conversația Ascultarea activă Întrebări propuse de studenți RAI	
Elaborarea unor texte de dimensiuni mici (dialog medic-pacient/ client-vânzător, compunere despre modă, casa ideală, etc.)	Conversația Ascultarea activă Dezbateri Joc de rol	
Evaluare normativă și formativă, pe parcurs și la final.	Evaluare orală și scrisă	
<p>Bibliografie :</p> <p>ALARCOS LLORACH, E., <i>Gramática de la lengua española</i>, Madrid, Espasa Calpe, 1994.</p> <p>ALCINA F., Juan y José, Manuel BLECUA, <i>Gramática española</i>, Barcelona, Ariel, 1975.</p> <p>ÁLVAREZ, Myriam, ÁLVAREZ MARTÍNEZ, M^a. Ángeles, <i>Escritura. Fórmulas y formas de la expresión escrita A1-A2</i>, Madrid, Anaya ELE, 2002.</p> <p>ÁLVAREZ OLANETA, Pedro, BONACHERA ÁLVAREZ, Trinidad, <i>Spaniola tematică</i>, București, Niculescu, 2007.</p> <p>ARAGONÉS, Luis, PALENCIA, Ramón, <i>Gramática del uso del español. Teoría y práctica Nivel A1-B2</i>, Madrid, SM- ELE, 2007.</p> <p>BARALO, Marta, GENÍS, Marta, SANTANA, María Eugenia, <i>Vocabulario elemental A1-A2</i>, Madrid, Anaya ELE, 2007.</p> <p>BARTOLOMÉ MARTÍNEZ, Cristina, <i>Duende. Descubriendo España y Latinoamérica</i>, Recanati, Eli, 2014.</p> <p>BARTOLOMÉ MARTÍNEZ, Cristina, <i>Gramática práctica. Teoría y ejercicios de gramática española A2</i>, Recanati, Eli, 2014.</p> <p>BELTRÁN GALLARDO, Eva, GARCÍA MUÑOZ, Rosa M^a, POMAR GONZÁLEZ, Rosario, <i>Expresión oral A1-A2</i>, Madrid, EnClave-ELE, 2018.</p> <p>BOTEZATU, Vanina Narcisa, <i>Limba spaniolă. Texte, dialoguri, exerciții A2</i>, București, Pro Universitaria, 2021.</p> <p>CALCIU, Alexandru, ZAIRA SAMHARADZE, <i>Dicționar român-spaniol</i>, București, Univers Enciclopedic, Gold, 2009.</p> <p>CALCIU, Alexandru, ZAIRA SAMHARADZE, <i>Dicționar spaniol-român</i>, București, Univers Enciclopedic Gold, 2010.</p> <p>CALLES VALES, José, BERMEJO MELÉNDEZ, Belén, <i>Expresiones y dichos populares</i>, Madrid, Lipsa, 2007.</p> <p>CANELLADA, María Josefina y John Kulmann M., <i>Pronunciación del español</i>. Madrid: Catalia, 1987.</p> <p>CANO GINÉS, Antonio, <i>Practica tu español. Las preposiciones</i>, Madrid, SGEL, 2007.</p> <p>CASTRO VIÚDEZ, Francisca, DÍAZ BALLESTEROS, Pilar, <i>Aprende gramática y vocabulario A1</i>, Madrid, SGEL, 2012.</p> <p>CASTRO VIÚDEZ, Francisca, DÍAZ BALLESTEROS, Pilar, <i>Aprende gramática y vocabulario A2</i>, Madrid, SGEL, 2012.</p>		

- CHIREAC, Silvia-Maria, *Limba spaniolă prin exerciții*, Iași, Polirom, 2003.
- CORONADO, María Luisa, *Los pronombres personales*, Madrid, Edinumen, 2000.
- CORONADO GONZÁLEZ, M^a Luisa, GARCÍA GONZÁLEZ, Javier, ZARZALEJOS ALONSO, Alejandro R., *Materia prima. Curso de gramática. Explicaciones y ejercicios para estudiantes de español*, Madrid, SGEL, 2009.
- CORTÉS RAMIREZ, Silvia, *Nuevo ¿Adónde? Conocer España y los países hispanohablantes*, Recanati, Eli, 2008.
- DÍAZ, Pilar, RODRÍGUEZ, María Luisa, *Las formas verbales*, Madrid, Edinumen, 2003.
- ENCINAR, Ángeles, *Palabras, Palabras... Vocabulario temático*, Madrid, Edelsa, 2010.
- ENCINAR, Ángeles, *Uso interactivo del vocabulario A1-B1*, Madrid, Edelsa, 2010.
- GAETANI FERRER, Giorgia, *Gramática prácticas. Teoría y ejercicios de gramática española A1*, Eli, Recanati, 2013.
- GARAVITO, Julian, RÉGNIER, Christian, MARRÓN, José-María, TORRALBO, Juan, *Spaniola practică*, București, Niculescu, 2008.
- GARCÍA-VIÑÓ SÁNCHEZ, Mónica, *Preparación al Diploma de Español Nivel A2*, Madrid, Edelsa, 2010.
- GOMIS, Pedro, SEGURA, Laura, *Vademécum del verbo español*, Madrid, SGEL, 1998.
- GÖRRISSEN, Margarita, RUEDA, Marc, *Sprachlern-Comic-Spanisch. Un año en Barcelona*, Stuttgart, Pons GmbH, 2018.
- HERNÁNDEZ, Guillermo, *Ortografía. Norma y estilo*, Madrid, SGEL, 1993
- KEDRIS, Christopher, KENDRIS, Theodore, *501 verbe spaniole*, Iași, Polirom, 2009.
- MATEESCU, Mihaela, *Gramática de la lengua española*, București, Pro Universitaria, 2021.
- NECULAI, Emilia, *Spaniola în imagini pentru cei mici*, Constanța, Steaua Nordului, 2008.
- PACIOS, Rosa, *Vocabulario activo e ilustrado del español*, Madrid, SGEL, 2010.
- PAVÓN LUCERO, María Victoria, *Gramática práctica del español*, Madrid, Espasa Calpe, 2007.
- PALOMINO, María de los Ángeles, *Gramática en diálogo*, Madrid, Anaya ELE, 2010.
- PALOMINO, María de los Ángeles, *Vocabulario en diálogo, nivel básico*, Madrid, Anaya ELE, 2015.
- PÉREZ-ANDUJAR, M^a Antonia Oliva, *Comprensión auditiva A1-A2*, Madrid, enClave-ELE, 2021.
- PISOT, Rafael, MAHALU, Loreta, TEODOROVICI, Constantin, *Dicționar spaniol-român de expresii și locuțiuni*, Iași, Polirom, 2002.
- PISOT, Rafael, MAHALU, Loreta, TEODOROVICI, Constantin, *Dicționar român. spaniol de expresii și locuțiuni*, Iași, Polirom, 2002.
- PRIETO GRANDE, María, *Hablando en plata de modismos y metáforas culturales*, Madrid, Edinumen, 2007.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Ortografía de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2010.
- ROMERO DUEÑAS, C., GONZÁLEZ HERMOSO, A., *Gramática del español lengua extranjera*, Madrid, Edelsa, 2011.
- SECO, R., *Manual de gramática española*, Aguilar, Madrid, 1989.
- SUAZO PASCUAL, Guillermo, *Nueva ortografía práctica*, Madrid, EDAF, 2002.
- TARRICONE, L., GIOL, N., GONZÁLEZ-SEARA, C., *Gramática explicada para niveles intermedios con ejercicios+soluciones*, Madrid, enClave-ELE, 2012.
- TENA TENA, Pedro, VARELA CASTILLO, María Jesús, *El bloc español en imágenes*, Madrid, Edinumen, 2012.
- TORREGO GÓMEZ, Leonardo, *Súper gramática fácil de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2012.
- VÎLCEANU, Raluca Arianna, *Curso práctico. Cultura, Civilización, Gramática y vocabulario de la lengua española*, Madrid, Niram Art, 2016.
- VLEJA, Luminița, *Ghid de conversație româno-spaniol*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2020.
- VRANIC, Gordana, *Hablar por los codos*, Madrid, Edelsa, 2009.
- VV.AA, *Agencia ELE 1, Nivel A1. Nueva edición. Curso de español. Libro de clase*, Madrid, SGEL, 2017.

VV.AA, *Bitágora 2. Nueva edición. Curso de español. Nivel A2. Libro del alumno*, Barcelona, Difusión, 2016.
 VV.AA, *Diverso 1. Libro del alumno+Cuaderno de ejercicios, Nivel A1*, Madrid, SGEL, 2015.
 VV.AA, *Espacio Joven 360. Nivel A. Libro del alumno*, Madrid, Edinumen, 2017.
 VV.AA, *Nuevo Prisma A2 Libro del alumno*, Madrid, Edinumen, 2014.
 VV. AA, *El cronómetro nivel A2*, Madrid, Edinumen, 2011.
 VV. AA, *¡Nos vemos A1-A2! Libro del alumno*, Madrid, Difusión, 2011.
 ****El español en crucigramas nivel elemental*, Recanati, Eli, 2001.
 *** , *Los verbos*, Paris, Berlitz, 1958.

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea unei limbi străine constituie un avantaj în orice domeniu. Pentru a putea demonstra cunoașterea limbii spaniole, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul acestui curs. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește.

9. Utilizarea instrumentelor bazate pe inteligența artificială generativă

Pentru realizarea sarcinilor definite la secțiunea de evaluare, nu este permisă utilizarea instrumentelor lagen.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar / laborator		Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul disciplinei. În funcție de activitatea pe parcursul orelor de curs se vor acorda maxim 2 puncte. Evaluare finală: 8 puncte.	10 puncte
		Evaluare orală și scrisă - descrierea vestimentației unui personaj sau a unui coleg; - descrierea casei/casei ideale; - localizarea pe hartă a unor orașe, cartiere, clădiri. - descrierea unui loc sau a unui oraș folosind vocabular tematic (cartier, străzi, servicii, instituții).	

		<ul style="list-style-type: none"> - realizarea unui plan: proiectarea unui nou cartier (străzi, servicii, instituții). - argumentarea unor opinii legate de: modă, diete alimentare, etc. - să creeze compuneri, planuri, interviuri, dialoguri folosind lexicul tematic. - să-și imagineze un final alternativ pentru scurtmetrajele prezentate. - pornind de la scurtmetraje să se proiecteze în viitor și să relateze întâmplări din viața lor folosind Presentul/ Imperfectul. - traducerea unor texte de întindere mică. - Să relateze o întâmplare la Presentul/ Imperfect. - Să reproducă informațiile preluate dintr-un text audio. - Să interpreteze jocuri de rol, în care să folosească lexicul achiziționat și să se exprime corect, folosind trecutul. - Să dezbată teme polemice, folosindu-se de lexicul învățat, aducând argumente pro sau contra. (modă, importanța sportului, etc.). - Exerciții cu diverși itemi (alegere duală/multiplă/de completare/întrebări structurate/eseu) pentru a verifica dacă studenții au înțeles și au reținut particularitățile gramaticale și lexicale ale limbii spaniole. 	
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Capacitatea de a rezolva exercițiile propuse astfel încât studentul să demonstreze cunoștințe de nivel A1 în limba spaniolă. • Capacitatea de a se exprima în structuri simple, dar corecte din punct de vedere gramatical și lexical. • Capacitatea de a pronunța sunetele limbii spaniole cât mai aproape de pronunția standardizată a limbii. • Neparticiparea la cursuri în proporțiile menționate anterior, precum și neîndeplinirea 			

sarcinilor avute ca temă pentru acasă duce după sine la recontractarea materiei.

Observație: Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare, care se face cunoscută studenților

Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.

Data completării

Titular de disciplină

Data avizării în departament

Director de departament

11. Salariul minim de încadrare – 6520 lei

Salariizarea candidaților desemnați câștigători pe posturile didactice și de cercetare, scoase la concurs în anul universitar 2025-2026, se va face în conformitate cu prevederile Legii 153/2017, cu completările și modificările ulterioare, încadrarea salarială făcându-se conform grilei de salarizare, astfel: <https://carriere.uvt.ro/wp-content/uploads/2025/10/Salarii-de-incadrare-posturi-didactice-de-cercetare.pdf>

12. Extras din statul de funcții care să evidențieze postul vacant scos la concurs

Nr. post	Tip post	Funcție/Gr. Did.	Angajați/Titulat										Norma did.	Min./Max.
68	VSC	Asia	-vacant-										11	11 / 18
Disciplina	Specializare	St/Se...	Serii	Curs	Grupe	Sem...	L.P.	NormaC	Coet...	Sterge				
Competențe de traducere spaniolă	TSpCU/Zian1	L/IRo	1	0	1	0	4	2	2/1	✓				
Competențe de traducere spaniolă	TSpCU/Zian1	L/IRo	1	0	1	0	4	2	2/1	✓				
Curs practic de limbă spaniolă dep.	LSpA/LZian1	L/IRo	1	0	1	0	2	1	2/1	✓				
Limbă contemporană spaniolă C cu...	TSpCU/Zian1	L/IRo	0	0	1	1	0	0.5	2/1	✓				
Limbă contemporană spaniolă C cu...	TSpCU/Zian1	L/IRo	0	0	1	1	0	0.5	2/1	✓				
Limbă contemporană spaniolă C cu...	TSpCU/Zian2	L/IRo	0	0	1	1	0	0.5	2/1	✓				
Limbă contemporană spaniolă C cu...	TSpCU/Zian2	L/IRo	0	0	1	1	0	0.5	2/1	✓				
Limbă spaniolă contemporană 1	LSpA/LZian1	L/IRo	0	0	1	1	0	0.5	2/1	✓				
Limbă spaniolă contemporană 2	LSpA/LZian1	L/IRo	0	0	1	1	0	0.5	2/1	✓				
Limbă spaniolă contemporană 3	LSpA/LZian2	L/IRo	0	0	1	1	0	0.5	2/1	✓				
Limbă spaniolă contemporană 4	LSpA/LZian2	L/IRo	0	0	1	1	0	0.5	2/1	✓				
Limbă străină spaniolă 1	NEFILU/Zian1	L/IRo	1	0	1	2	0	1	2/1	✓				
Limbă străină spaniolă 2	NEFILU/Zian1	L/IRo	1	0	1	2	0	1	2/1	✓				

13. Programa aferentă concursului – tematica probelor de concurs

- Flexiunea nominală și verbală în spaniolă: variație, schimbări și tendințe actuale
- Categoriile gramaticale și evoluția lor în spaniolă
- Morfologia lexicală și organizarea lexiconului mental
- Erori morfologice tipice la nivelul A1, A2, B1, B2 și C1
- Dificultăți în însușirea morfologiei nominale și verbale

Bibliografie:

Alarcos Llorach, Emilio. *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1994.
Gómez Torrego, Leonardo. *Análisis morfológico. Teoría y práctica*. Madrid: Ediciones SM, 2007.

Hualde, José Ignacio et alii. *Introducción a la lingüística hispánica*. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.

Real Academia Española – Asociación de Academias de la Lengua Española. Nueva gramática de la lengua española. Manual. Madrid: Espasa Libros, 2010.

Muñoz-Basols, Javier; Moreno, Nina; Taboada, Inma; Lacorte, Manuel, *Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica*, Routledge, 2017

14. Extrase din procesele verbale ale ședinței Consiliului departamentului și ședinței Consiliului facultății în care au fost aprobate aceste poziții



SHAPING
LEADERS
OF
THE FUTURE

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA
FACULTATEA DE LITERE, ISTORIE, FILOSOFIE ȘI TEOLOGIE

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

EXTRAS PROCES-VERBAL AL CONSILIULUI DEPARTAMENTULUI DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE din 09.03.2026

Omis cele de omis.

Consiliul DLLM avizează în unanimitate organizarea examenului de promovare în cariera didactică/ științifică pentru următoarele posturi vacante din Statul de Funcții al DLLM, în semestrul al II-lea al anului universitar 2025-2026, precum și referatele privind necesitatea organizării examenelor de promovare în cariera didactică/ științifică aferente:

- cercetător științific gradul I, poziția 4 (engleză)
- conferențiar universitar, poziția 14 (engleză)
- lector universitar, poziția 80 (germană)

Consiliul DLLM avizează în unanimitate scoaterea la concurs a următorului post vacant din Statul de Funcții al DLLM, în semestrul al II-lea al anului universitar 2025-2026, precum și referatul privind necesitatea scoaterii la concurs a postului respectiv:

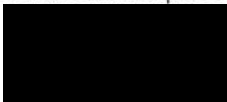
- asistent universitar, poziția 67 (franceză) – perioadă determinată

Consiliul DLLM hotărăște în unanimitate amânarea scoaterii la concurs a următoarelor posturi vacante din Statul de Funcții al DLLM pentru anul academic 2025-2026:

- asistent universitar, poziția 32 (engleză) – perioadă determinată
- asistent universitar, poziția 33 (engleză) – perioadă determinată
- asistent universitar, poziția 68 (spaniolă) – perioadă determinată

Întocmit, 09.03.2026
Pentru conformitate,

Director DLLM
Lector dr. Gabriela ȘANDOR



Membrii Consiliului DLLM

Conf. univ. dr. Mața ANDREICI
Lect. univ. dr. Anca Mihaela CIOCOIU
Conf. univ. dr. Mihaela Monica Vasilica COZMA
Lect. univ. dr. Alvina Diana IVĂNESCU
Conf. univ. dr. Domnița Ilinca ȚĂRANU



SHAPING
LEADERS
of
THE FUTURE

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA
FACULTATEA DE LITERE, ISTORIE, FILOSOFIE ȘI TEOLOGIE

DECANAT

Hotărârea nr. 78

a Consiliului Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
din 22.04.2026

Consiliul Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, în urma votului electronic din 22.04.2026, în conformitate cu prevederile art. 49, alin. 2 din Carta UVT și cu prevederile art.141 din Legea Învățământului Superior nr. 199/2023

-extras-

Omis cele de omis

HOTĂRĂȘTE:

1. Avizarea cu 13 voturi pentru, 0 abțineri și 0 voturi împotriva a propunerii Departamentului de Studii românești și clasice de scoatere la concurs în semestrul al II-lea al anului universitar 2025-2026 a următorului post din Statul de funcții și avizat de către consiliul departamentului (vezi Proces-verbal 19_C_DSRC_21.04.2026_Post_scos la concurs; UVT_Lista posturi_SII_2025-2026_DSRC):

- Asistent universitar (vacant pentru concurs), poziția 16, perioadă determinată (Colectivul de limba română și anul pregătitor)

2. Avizarea cu 13 voturi pentru, 0 abțineri și 0 voturi împotriva a referatului privind necesitatea scoaterii la concurs a postului de Asistent universitar, poziția 16, perioadă determinată, înaintat de către conf. univ. dr. Gabriel Bărdășan în calitate de director de departament. (DSRC_Asist_Poz_16 Referat_necesitate_FINAL).

3. Avizarea cu 12 voturi pentru, 1 abțineri (din motive de incompatibilitate) și 0 voturi împotriva a propunerii Departamentului de Limbi și literaturi moderne de scoatere la concurs în semestrul al II-lea al anului universitar 2025-2026 a următoarelor posturi vacante din Statul de funcții și avizate de către consiliul departamentului (vezi Extras_PV_CDLLM_21.04.2026_posturi_concurs_sem.II; DLLM_Lista posturi_concurs_SII_2025-2026):

- Asistent universitar (vacant pentru concurs), poziția 32, perioadă determinată (Colectivul de Limba și literatura engleză)
- Asistent universitar (vacant pentru concurs), poziția 68, perioadă determinată (Colectivul de Limbi romanice - spaniolă)

4. Avizarea cu 12 voturi pentru, 1 abțineri (din motive de incompatibilitate) și 0 voturi împotriva a referatului privind necesitatea scoaterii la concurs a postului de Asistent universitar, poziția 32, perioadă determinată, înaintat de către lect. univ. dr. Gabriela Șandor în calitate de director de departament. (DLLM_Referat_justificativ_asistent_universitar_poz.32_concurs).

5. Avizarea cu 12 voturi pentru, 1 abțineri (din motive de incompatibilitate) și 0 voturi împotriva a referatului privind scoaterii la concurs a postului de Asistent universitar, poziția 68, perioadă determinată, înaintat de către lect. univ. dr. Gabriela Șandor în calitate de director de departament (DLLM_Referat_justificativ_asistent_poz.68_concurs).

Prof. univ. dr. hab. Dana-Andreea PERCEC



Timișoara, România

PAGINA
1 din 1

Tel: +4 0256-592.164
<https://lift.uvt.ro>



Data
22.04.2026

Semnătura directorului de departament

